
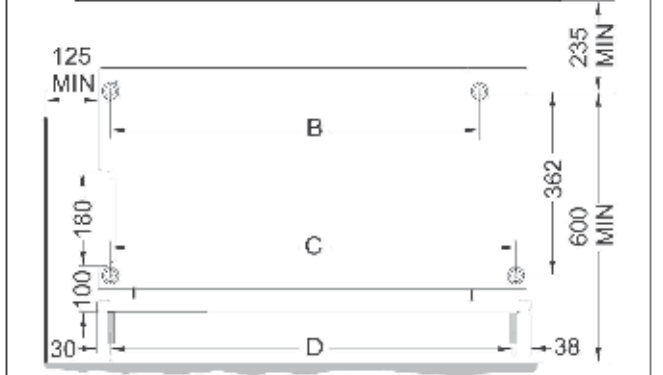
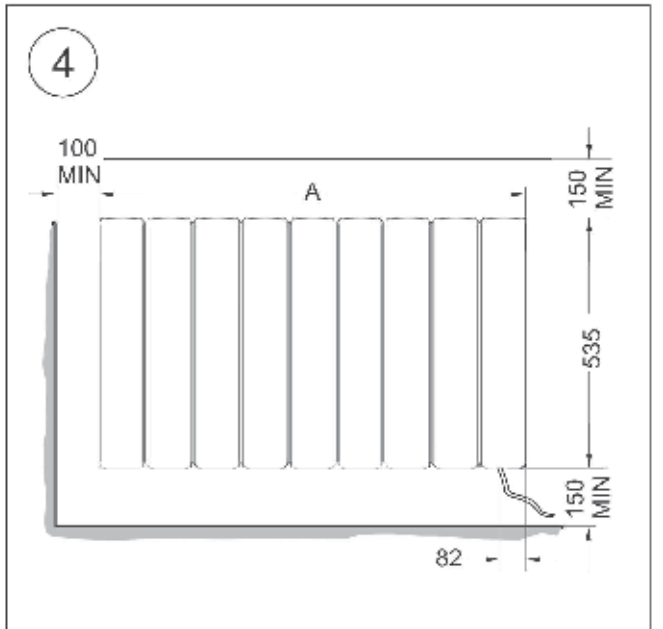
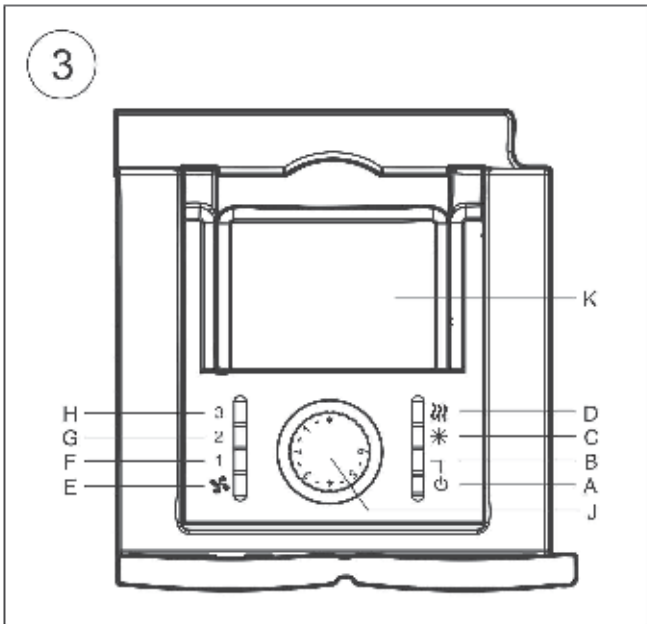
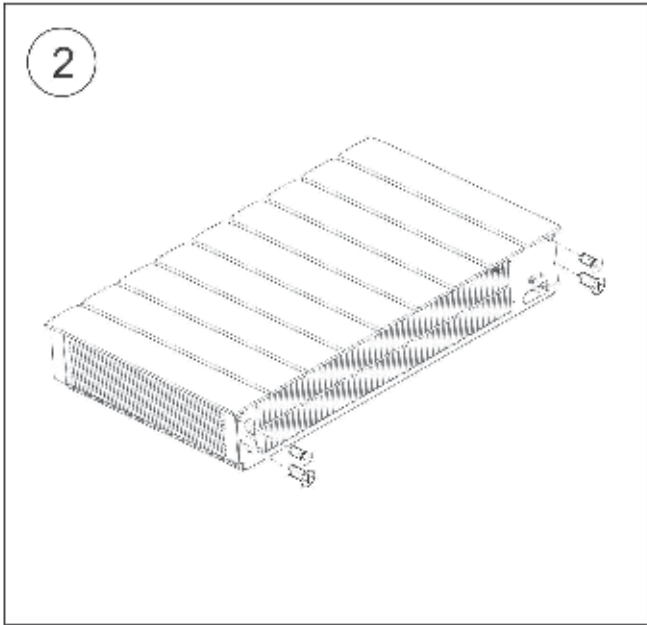
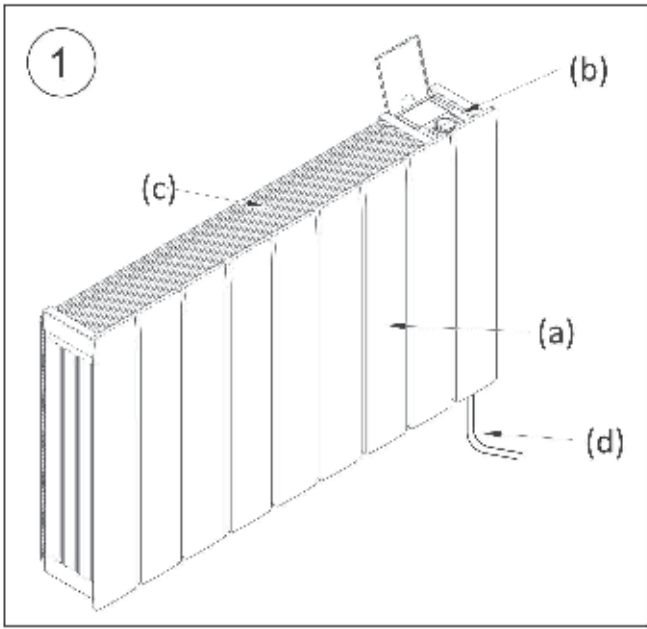


Dimplex SmartRad Fan Convector
SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

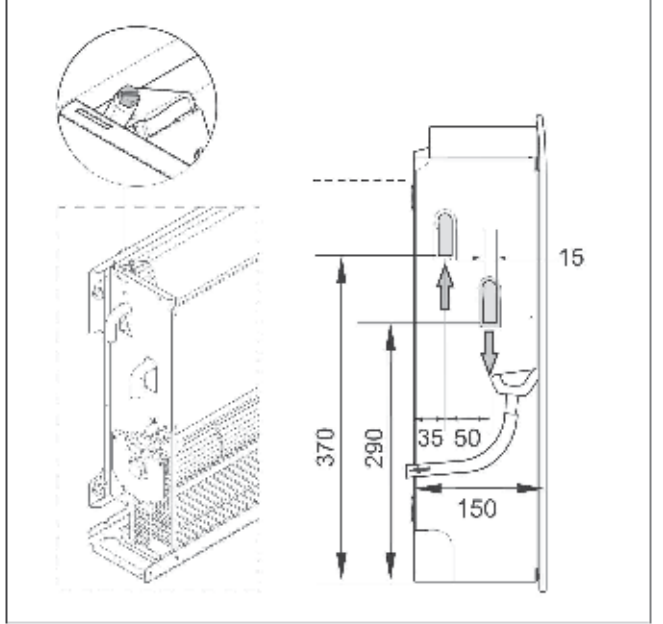


08/51324/0 Issue 2
srxcn_ba 07/11/B

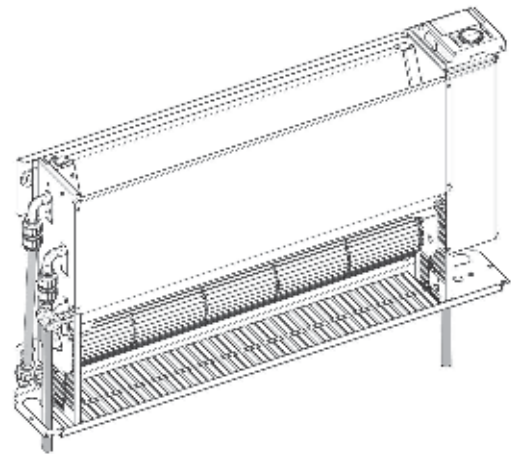
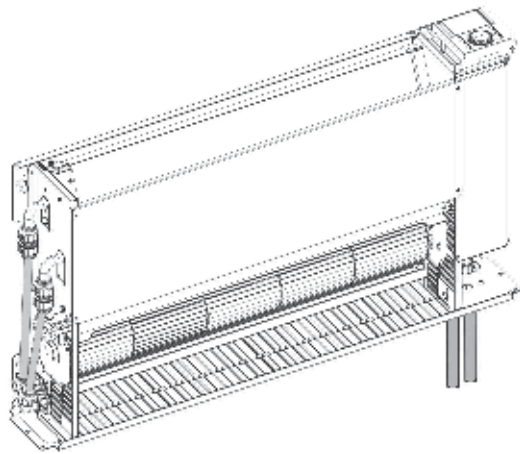
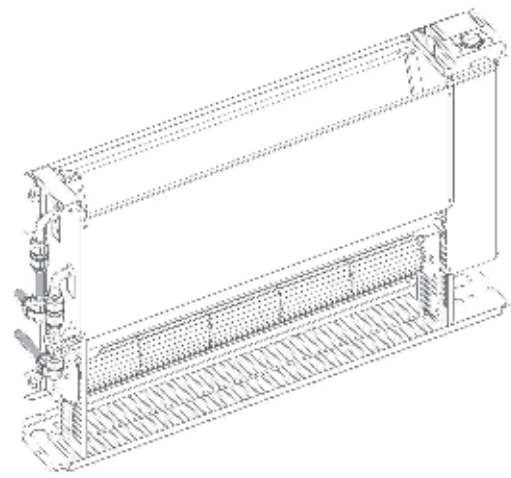
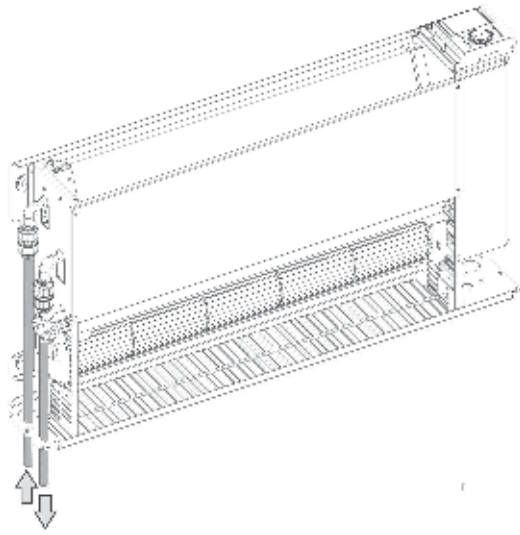
 The product complies with the European Safety Standards EN60335-1 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC



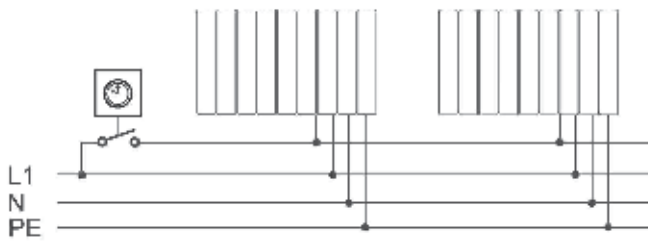
	A	B	C	D
SRX 070C	503	324	396	386
SRX 120C	740	582	634	624
SRX 160C	911	732	804	794



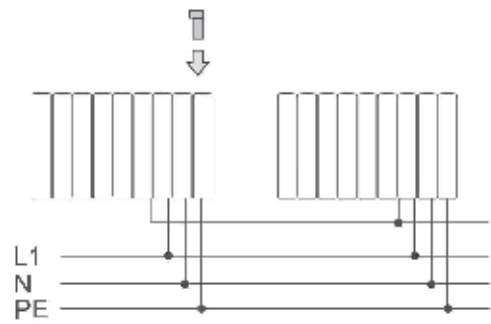
5



6.1



6.2



EN - Power Output (W) FR - Puissance de sortie (W) DA - Afgivet effekt (W) NO - Utgangseffekt (W) RU - Выходная мощность (W)
 DE - Ausgangsleistung (W) NL - Uitgangsvermogen (W) FI - Lähtöteho (W) PL - Moc wyjściowa (W) TR - Çıkış gücü (W)

Model	35°C	45°C	55°C	7°C		10°C	
				Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	809	1360	1852	2453	1061	888
SRX160C	2	718	1207	1654	2104	938	776
SRX160C	1	642	1028	1418	1865	647	591
SRX120C	3	649	1094	1465	1965	870	766
SRX120C	2	561	900	1337	1764	791	686
SRX120C	1	507	854	1172	1541	695	599
SRX070C	3	444	756	992	1309	583	511
SRX070C	2	320	541	727	952	444	379
SRX070C	1	299	437	594	774	409	311

Q = 100 l/h

Model	35°C	45°C	55°C	7°C		10°C	
				Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	1257	2103	2952	3804	1879	1472
SRX160C	2	1021	1706	2394	3083	1575	1222
SRX160C	1	793	1324	1857	2390	1233	956
SRX120C	3	905	1514	2126	2739	1455	1130
SRX120C	2	764	1277	1792	2308	1269	980
SRX120C	1	629	1051	1473	1897	1041	809
SRX070C	3	560	938	1318	1700	885	643
SRX070C	2	367	614	881	1108	606	417
SRX070C	1	285	477	669	861	540	360

Q = 450 l/h

Model	35°C	45°C	55°C	7°C		10°C	
				Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	569	948	1328	1708	774	743
SRX160C	2	526	873	1230	1592	707	665
SRX160C	1	472	788	1104	1420	619	553
SRX120C	3	485	810	1136	1463	663	633
SRX120C	2	449	750	1052	1366	613	571
SRX120C	1	408	681	955	1231	547	488
SRX070C	3	349	585	826	1073	465	439
SRX070C	2	272	456	642	833	367	311
SRX070C	1	229	383	540	699	342	281

Q = 50 l/h

Model	35°C	45°C	55°C	7°C		10°C	
				Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	1188	1995	2804	3616	1604	1277
SRX160C	2	979	1641	2304	2969	1371	1036
SRX160C	1	771	1289	1809	2329	1109	797
SRX120C	3	867	1455	2045	2638	1256	976
SRX120C	2	739	1238	1738	2240	1116	834
SRX120C	1	613	1026	1440	1855	942	676
SRX070C	3	539	905	1274	1645	779	600
SRX070C	2	360	602	845	1099	560	397
SRX070C	1	282	471	660	851	463	334

Q = 300 l/h

Model	35/30°C	45/40°C	55/47°C	65/50°C	7/12°C		10/15°C	
					Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	1023	2046	2917	3334	1509	1235	
SRX160C	2	801	1631	2245	2668	1225	963	
SRX160C	1	635	1247	1773	2016	952	729	
SRX120C	3	709	1420	1952	2265	1133	921	
SRX120C	2	565	1180	1632	1858	959	767	
SRX120C	1	463	957	1321	1485	772	603	
SRX070C	3	398	778	1065	1306	600	519	
SRX070C	2	271	540	740	840	410	332	
SRX070C	1	218	417	573	663	370	294	

EN - Heating values based at room temperature of 20 °C
 Cooling values based at room temperature of 27 °C (Wet Bulb 19 °C - 46.2% RH)

DE - Heizwerte bei einer Raumtemperatur von 20°C
 Kühlwerte bei einer Raumtemperatur von 27°C (Feuchtkugelttemperatur 19°C - 46,2% rF)

FR - Valeurs de chauffage pour une température ambiante de 20 °C
 Valeurs de refroidissement pour une température ambiante de 27 °C (Bulbe humide 19°C - 46,2% hr)

NL - Verwarmingwaarden bij een ruimtetemperatuur van 20°C
 Koelwaarden bij een ruimtetemperatuur van 27°C (Vocht kogelttemperatuur 19°C - 46,2% rV)

DK - Varmeværdier ved en rumtemperatur på 20° C
 Køleværdier ved en rumtemperatur på 27° C (Våd termometerfærdi temperatur 19° C - 46,2 % rF)

Model	35°C	45°C	55°C	7°C		10°C	
				Total	Sensible	Total	Sensible
SRX160C	3	951	1635	2350	3081	1258	1036
SRX160C	2	822	1408	2016	2641	1104	891
SRX160C	1	679	1156	1646	2143	923	715
SRX120C	3	729	1291	1795	2354	1025	870
SRX120C	2	641	1096	1586	2045	923	750
SRX120C	1	550	935	1331	1730	798	615
SRX070C	3	467	800	1148	1497	682	558
SRX070C	2	331	560	796	1032	506	373
SRX070C	1	266	448	634	820	409	311

Q = 150 l/h

FI - Lämmitysarvot 20 °C:n huoneenlämmössä
 Jäähdytysarvot 27 °C:n huoneenlämmössä (Märkäilmpötilä 19 °C - 46,2 % rH)

NO - Varmeværdier ved en værelsetemperatur på 20 °C
 Kjøleværdier ved en værelsetemperatur på 27 °C (Våtkuletemperatur 19 °C - 46,2% rF)

PL - Moc grzewcza w temperaturze pokojowej 20°C
 Moc schładzania w temperaturze pokojowej 27°C (Temperatura iłmnostru mikrogo 19°C - 46,2% wilg.wzgl.)

RU - Значения теплопроизводительности при температуре в помещении 20 °C
 Значения мощности охлаждения при температуре в помещении 27 °C,
 Температура по влажному термометру 19 °C (46,2 % относительной влажности)

TR - 20°C oda sıcaklığındaki kalonifik değeri
 27°C oda sıcaklığındaki soğutma değeri (İstlak nazne sıcaklığı 19°C - Bağıl nem oranı %46,2)

Dimplex SmartRad fan convector

Models: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

EN

PLEASE STORE THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.

Important safety information

The air inlet and outlet guards must not be covered or blocked.

Before performing maintenance work on the device, disconnect it from the power supply.

THE DEVICE MUST BE GROUNDED.

The heater must not be installed directly below a permanently installed socket. Combustible materials or liquids and other highly flammable furnishings must be kept away from the heater.

For the necessary minimum distances (in mm), see fig. 4.

Install the device such that it is not possible for someone in the bath or shower to touch the control elements.

The heater must not be operated in very dusty areas.

This device is not suitable for children or persons who cannot use the device safely as a result of physical or mental disability or reduced perception without the assistance or supervision of another person. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.



A warning symbol is attached to the heater. This indicates that the device must not be covered.

The operating instructions belong to the device and must be stored in a safe place. If the owner changes, the operating instructions should be passed on to the new owner.

IMPORTANT – If the mains cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service representative or a similarly qualified person.

Always ensure proper operation.

Device description

The SmartRad model is a fan convector for heating or cooling living spaces. The fan convector is intended for connection to a central heating system. The fan convector is designed for use in heat pump systems, but when being used for heating only it can also be operated in conjunction with other heating systems, e.g. with oil or gas boilers. The device draws in air from the underside. This is heated or cooled, depending on the mode of operation, in the heat exchanger and discharged at the top.

Fig. 1:

- (a) Casing cover
- (b) Control panel
- (c) Air outlet guard
- (d) 1 m connection cable


Fan convectors may only be used in central heating systems with a closed control circuit.

The heating system must be operated as a dual-pipe system.

The devices must be of a sufficient rating such that they can compensate for heat losses in the room.

The cooling function will only work in suitable systems, e.g. in combination with a reversible heat pump with both heating and cooling modes.

Technical data

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Setting range of thermostat (°C)		5 - 30		
Flow temperature (°C) in heating mode		≥ 25		
Maximum permissible flow temperature (°C)		85		
Flow temperature (°C) in cooling mode		≤ 20		
Permissible operating overpressure (MPa)		1		
Pressure drop (kPa)		11,3	13,1	13,7
Air volume flow (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Sound pressure level at 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nominal voltage		~ 230-240 V, 50 Hz		
Power consumption of fan (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Standby energy consumption (W)		< 1		
Protection category		IP 20		
Volume of heat exchanger (ml)		230	385	555
Dimensions W x H x D (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Weight (kg)		12	15	17,5

For more technical data, refer to table in fig. 7.

Installation preparation

Remove packaging material.

Unscrew the four fixing screws from underside of device (see fig. 2) to remove casing cover. Store casing cover such that it cannot be damaged during installation.

Fixing to the wall

For drywalls, use suitable fixing material (not supplied)!

Draw and drill four holes on a sturdy wall as shown in fig. 4. All dimensions are in mm.

Insert dowels and pre-fit the two top screws (don't completely screw in yet).

Hang device on the two top screws.

Insert and tighten the two bottom screws, then tighten the two top screws.

Hydraulic connection

To ensure a sufficient water flow rate through the fan convectors, observe the following points:

- The devices are not suitable for installation in single-pipe systems.
- The nominal width of the connection pipe must have a minimum diameter of 15 mm.
- If the devices are installed in a heating system with various heat distribution systems (e.g. underfloor heating), a separate circuit is required to guarantee a sufficient water flow rate.
- For optimum operation (heat output) of the fan convectors, a hydraulic balance is required on the heating system.

Fig. 5 shows the various hydraulic connection options on the device. The recommended flow and return connections are shown in fig. 5 and fig. 4. The heating pipes can be laid in the floor or in the wall. The device is supplied with two copper pipes with a diameter of 15 mm that are fitted on the heat exchanger at the factory.

Before and during filling of the heating system, all pipe connections must be checked for leaks. During filling, the bleeder valve (see fig. 4) must be open such that air can escape from the device. If necessary, bleed again following commissioning (circulating pump running).

Connect the condensate pipe supplied to the outlet nozzle and route to a suitable outlet with a gradient of at least 5°.

Electrical connection

WARNING – The device must be grounded!

WARNING – Phase conductor (brown) and neutral conductor (blue) must not be swapped as this may cause malfunctions. The electrical connection should have a supply voltage of ~230-240V, 50 Hz.

The device must be installed by a qualified electrician in compliance with the existing standards and local installation guidelines.

Before performing installation, ensure that the power supply is switched off.

The device is equipped with a flexible 1 m connection cable (4 x 0.75 mm²), which can be used to connect the heater directly to the power supply via a suitable wall socket.

In the electrical supply line, fit a circuit breaker for each pole with a contact opening width of at least 3 mm. Automatic fuses are also permitted as separators. Automatic fuses should have a delayed tripping characteristic.

Conductor configuration of the connection cable:

Brown: 'L' – supply voltage phase conductor

Blue: 'N' – supply voltage neutral conductor

Green/yellow: 'PE' – grounding conductor

Black: control conductor (temperature reduction; on/off)

For circuit diagram, see fig. 6.1 resp. fig. 6.2.

Control conductor

By activating the control conductor, see fig. 6.1, the set temperature on the device is lowered or raised depending on the selected mode.

See also "Changing automatically the set temperature"

The temperature change is forwarded to any downstream devices via the control conductor.

If a programming cassette is used, the control signal from the cassette, which is plugged into the pilot device, is forwarded to any downstream devices; see fig. 6.2.

The control conductor does not have to be in phase with the supply connection. If the control conductor is not used, it must be properly insulated.

WARNING – if you switch over to controlled operation, the mains voltage is on this conductor!

WARNING – do not ground the control conductor.

When taking out of service, e.g. for maintenance work, ensure that both the mains supply and the control conductor are disconnected from the power supply, because this may result in external voltage (via a timer contact or pilot device with programming cassette).

Final installation

Fit casing cover following completion of installation work. To do this, screw in the four fixing screws on the underside of the device, see fig. 2.



Operation

The control panel is shown in fig. 3.


The individual elements have the following meaning:

- A – Operating mode button
- B – On/off indicator
- C – Cooling mode indicator
- D – Heating mode indicator
- E – Fan level button
- F – Low fan level indicator
- G – Medium fan level indicator
- H – High fan level indicator
- J – Thermostat setting wheel
- K – Cover for programming cassette slot

Heating mode



Press the  button once or several times until the red  indicator lights up.

Set the desired room temperature with the setting wheel. Depending on the current room temperature and the temperature set on the thermostat, the electronics calculate which fan level (fan speed) to use.


There are 3 possible fan levels. If necessary, the number of possible fan levels can be reduced. For instance, to limit the fan levels to a maximum of 2, press the  button once or several times until the red **2** indicator lights up.

Cooling mode

The cooling function is only available if cooling mode has been set on the heat pump.

Press the  button once or several times until the yellow  indicator lights up.

Set the desired room temperature with the setting wheel. Depending on the current room temperature and the temperature set on the thermostat, the electronics calculate which fan level (fan speed) to use.



There are 3 possible fan levels. If necessary, the number of possible fan levels can be reduced. For instance, to limit the fan levels to a maximum of 2, press the  button once or several times until the red **2** indicator lights up.

Changing automatically the set temperature

You can change the set temperature automatically using a suitable programming cassette or by directly activating the control conductor, for example with an external timer.


How the set temperature is changed depends on the selected operating mode:

- In heating mode the set temperature is lowered
- In cooling mode the set temperature is increased

If there is a control signal, then depending on the selected mode, either the  indicator lamp (heating) or the  indicator lamp (cooling) flashes.

The temperature change is forwarded to any downstream devices via the control conductor.

Fault indication

If the flow temperature is not within the required range (see table under "Technical data"), operation is interrupted and the red indicator  flashes.




In this case you should check that the settings of the heating system and circulating pump are correct and that they are working properly. For more information, please refer to the "Troubleshooting" chapter.

Operation with air/water heat pumps

When operating with an air/water heat pump, particularly when temperatures are low outside, the heat pump's buffer tank must be at a temperature of at least 14°C to ensure that the heat pump evaporator can thaw. You should therefore ensure that thawing has taken place if necessary before opening the valves to the heating circuit.

Troubleshooting

The following causes can result in the unit producing insufficient output:

- Indicator  flashes:
Insufficient flow temperature.
See "Fault indication"
- Indicator ,  flashes:
Set temperature automatically lowered or raised.
See "Changing automatically the set temperature"
- Air trapped in heat exchanger:
Disconnect device from power supply, remove casing and bleed heat exchanger. For position of bleeder screw, see fig. 4.
- Insufficient water flow rate through device:
Adjust flow rate (hydraulic balance). To do this, close thermostat valves on the other heaters.
- Dirt on heat exchanger:
Clean heat exchanger, see "Maintenance".

Cleaning outer surfaces

The heater must be switched off and cooled for cleaning. The surfaces of the heater can be cleaned by wiping with a soft, damp cloth and then dried. Do not use abrasive powder or furniture polish to clean as these may damage the surface.

During Installation:

If the appliance is being installed in a dusty environment we recommend covering the appliance to prevent the ingress of dust.

Maintenance – to be performed by a specialist

Dust or lint that collects inside the heater must be removed at regular intervals.

To do this, disconnect the device from the power supply, loosen the 4 fixing screws on the underside of the casing and carefully remove the casing cover. Remove dirt with a soft brush or a vacuum cleaner.

Build-up of air in the heat exchanger can be remedied by opening the bleeder valve (fig. 4).

Warranty

We offer a two-year warranty for this device in accordance with our warranty conditions.

United Kingdom	Dimplex – a division of the GDC Group Millbrook House Grange Drive, Hedge End Southampton, Hants, SO30 2DF	Phone +44 0845 600 5111 Fax +44 0148 977 3050 www.dimplex.co.uk
-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

Republic of Ireland	Dimenco Ltd Airport Road Cloghran Co. Dublin	Phone (+353) 01 842 839 Fax (+353) 01 842 839 www.dimenco.ie
----------------------------	-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Subject to modifications

Dimplex SmartRad Gebläsekonvektor

Modelle: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

DE

DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

Wichtige Sicherheitshinweise

Die Lufteinlass- und Auslassgitter dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät, ist dieses spannungsfrei zu schalten.

DAS GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.


Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer fest installierten Steckdose angebracht werden. Brennbare Stoffe oder Flüssigkeiten und sonstige leicht entzündliche Einrichtungsgegenstände vom Heizgerät fern halten.

Erforderliche Mindestabstände (in mm), siehe Abb. 4.

Das Gerät ist so zu installieren, dass die Bedienelemente nicht von einer Person, die sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindet, berührt werden können.

Das Heizgerät darf nicht in stark staubbelasteten Bereichen betrieben werden.

Dieses Gerät ist nicht für Kinder (oder Personen ohne Hilfestellung oder Beaufsichtigung einer dritten Person geeignet, wenn die sichere Benutzung des Gerätes aufgrund der körperlichen oder geistigen Verfassung oder wegen verminderter Wahrnehmung nicht möglich ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht verdeckt werden darf.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und muss gut aufbewahrt werden. Bei Besitzerwechsel ist die Bedienungsanleitung an den neuen Besitzer zu übergeben.

WICHTIG – Bei Beschädigungen am Netzkabel des Gerätes muss dieses vom Hersteller, einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person, ausgetauscht werden. Es ist stets auf sachgemäße Handhabung zu achten.

Gerätebeschreibung

Beim Modell SmartRad handelt es sich um einen Gebläsekonvektor zur Erwärmung oder Kühlung von Wohnräumen. Der Gebläsekonvektor ist zum Anschluss an eine zentrale Heizungsanlage vorgesehen. Der Gebläsekonvektor ist für den Einsatz in Wärmepumpen-Anlagen konzipiert, kann aber, für reinen Heizbetrieb, ebenso in Verbindung mit anderen Heizungsanlagen, z.B. mit Öl- oder Gasfeuerungen betrieben werden. Das Gerät saugt auf der Unterseite Luft an. Diese wird im Wärmetauscher, je nach Betriebsweise, erwärmt oder abgekühlt und nach oben ausgeblasen.

Abb. 1:

- (a) Gehäuseabdeckung
- (b) Bedienfeld
- (c) Luftaustrittsgitter
- (d) Anschlussleitung 1 m


Die Gebläsekonvektoren dürfen nur in Zentralheizungsanlagen mit geschlossenem Regelkreis verwendet werden.

Die Heizungsanlage muss als Zweirohrsystem ausgeführt sein.

Die Geräte müssen ausreichend dimensioniert werden, um die Wärmeverluste im Raum ausgleichen zu können.

Kühlbetrieb ist nur in entsprechend ausgelegten Anlagen möglich, z.B. in Verbindung mit einer reversiblen Wärmepumpe mit den Betriebsarten Heizen oder Kühlen.

Technische Daten

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Einstellbereich Thermostat (°C)		5 - 30		
Vorlauftemperatur (°C) im Heizbetrieb		≥ 25		
Maximal zulässige Vorlauftemperatur (°C)		85		
Vorlauftemperatur (°C) im Kühlbetrieb		≤ 20		
Zulässiger Betriebsüber- druck (MPa)		1		
Druckverlust (kPa)		11,3	13,1	13,7
Luftvolumenstrom (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Schalldruckpegel auf 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nennspannung		~ 230-240 V, 50 Hz		
Leistungsaufnahme Gebläse (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Bereitschaftsenergie- verbrauch (W)		< 1		
Schutzgrad		IP 20		
Füllmenge Wärmetauscher (ml)		230	385	555
Abmessungen B x H x T (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Gewicht (kg)		12	15	17,5

Weitere technische Daten siehe Tabelle Abbildung 7.

Montagevorbereitung

Verpackungsmaterial entfernen.

Die vier Befestigungsschrauben an der Geräteunterseite abschrauben (siehe Abb. 2), um die Gehäuseabdeckung abnehmen zu können. Die Gehäuseabdeckung so aufbewahren, dass Beschädigungen während der Installationsarbeiten ausgeschlossen sind.

Befestigung an der Wand

Bei Trockenbauwänden, geeignetes Befestigungsmaterial verwenden (nicht mitgeliefert)!

Wie in Abb. 4 gezeigt an einer stabilen Wand vier Bohrlöcher anzeichnen und bohren. Alle Maße in mm.

Dübel einsetzen und die beiden oberen Schrauben vormontieren (noch nicht vollständig eindrehen).

Das Gerät in die beiden oberen Schrauben einhängen.

Die beiden unteren Schrauben einsetzen und festdrehen, anschließend die beiden oberen Schrauben ebenfalls festdrehen.

Hydraulischer Anschluss

Um einen ausreichenden Wasserdurchfluss durch die Gebläsekonvektoren sicherzustellen, sind folgende Punkte zu beachten:

- Die Geräte sind für die Installation an Einrohrsystemen nicht geeignet.
- Die Anschlussrohr-Nennweite muss einen Mindest-Durchmesser von 15 mm aufweisen.
- Werden die Geräte an einer Heizungsanlage mit verschiedenen Wärmeverteilensystemen (z.B. Fußbodenheizung) installiert, ist ein separater Kreislauf vorzusehen, um einen ausreichenden Wasserdurchfluss zu gewährleisten.
- Für einen optimalen Betrieb (Wärmeabgabe) der Gebläsekonvektoren ist ein hydraulischer Abgleich an der Heizungsanlage erforderlich.

Abb. 5 zeigt die verschiedenen hydraulischen Anschlussmöglichkeiten am Gerät. Die empfohlenen Vor- und Rücklaufanschlüsse sind in Abb. 5 und Abb. 4 dargestellt. Die Verlegung der Heizungsrohre zum Gerät kann im Boden oder in der Wand erfolgen. Das Gerät wird werkseitig mit zwei am Wärmetauscher montierten Kupferrohrleitungen, Durchmesser 15 mm, geliefert.

Vor und während des Befüllens der Heizungsanlage müssen alle Rohrverbindungen auf Dichtheit überprüft werden. Während der Befüllung muss das Entlüftungsventil (siehe Abb. 4) geöffnet sein, damit die Luft im Gerät entweichen kann. Nach der Inbetriebnahme (Umwälzpumpe läuft) gegebenenfalls erneut entlüften.

Beiliegender Kondensat-Schlauch am Ablaufstutzen aufstecken und mit einem Gefälle von mindestens 5° einem geeigneten Ablauf zuführen.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG – Das Gerät muss geerdet werden!

ACHTUNG – Phasenleiter (braun) und Nullleiter (blau) dürfen nicht vertauscht werden, da dies zu Funktionsstörungen führen kann. Der elektrische Anschluss ist an einer Versorgungsspannung ~230-240V, 50 Hz vorzunehmen.

Das Gerät muss von einer zugelassenen Elektro-Fachkraft, unter Einhaltung der bestehenden Normen und örtlichen Installationsvorschriften, installiert werden.

Vor Ausführen der Installationsarbeiten sicherstellen, dass die Spannungsversorgung abgeschaltet ist.

Das Gerät ist mit einer flexiblen Anschlussleitung von 1 m Länge (4 x 0,75 mm²) ausgestattet, mit der das Heizgerät direkt über eine geeignete Wandanschlussdose an die elektrische Versorgung angeschlossen werden kann.

In der elektrischen Zuleitung ist ein Trennschalter für jeden Pol mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm vorzusehen. Als Trennvorrichtung sind auch Sicherungsautomaten zulässig. Die Sicherungsautomaten sollten eine träge Auslösecharakteristik haben.

Aderbelegung der Anschlussleitung:

Braun: L' – Phasenleiter Versorgungsspannung

Blau: ,N' – Nullleiter Versorgungsspannung

Grün/Gelb: ,PE' - Schutzleiter

Schwarz: Steuerleiter (Absenkung; Ein/Aus)

Schaltbild siehe Abb. 6.1 bzw. Abb. 6.2.

Steuerleiter

Durch Ansteuern des Steuerleiters, siehe Abb. 6.1, wird die am Gerät eingestellte Temperatur, je nach gewählter Betriebsart, abgesenkt oder erhöht. Siehe dazu auch Kapitel „Automatische Temperaturänderung“

Die Temperaturänderung wird über den Steuerleiter an eventuell nachgeschaltete Geräte weitergegeben.

Bei Verwendung einer Programmierkassette wird das Steuersignal der im Pilotgerät eingesteckten Programmierkassette an eventuell nachgeschaltete Geräte weitergegeben, siehe Abb. 6.2.

Der Steuerleiter muss nicht phasengleich zum Netzanschluss sein. Wird der Steuerleiter nicht verwendet, muss dieser fachgerecht isoliert werden.

ACHTUNG – beim Umschalten auf gesteuerten Betrieb liegt an dieser Leitung Netzspannung an!

ACHTUNG – Steuerleiter nicht auf Erde legen.

Bei Außerbetriebnahme, z.B. für Wartungsarbeiten, ist sicherzustellen, dass neben der Netzversorgung auch der Steuerleiter spannungsfrei geschaltet ist, da dieser eventuell Fremdspannung führen kann (über einen Schaltuhrkontakt oder Pilotgerät mit Programmierkassette).

Fertigmontage

Nach Abschluss der Installationsarbeiten die Gehäuseabdeckung aufsetzen. Dazu die vier Befestigungsschrauben an der Geräteunterseite einschrauben, siehe Abb. 2.



Bedienung

Das Bedienfeld ist in Abb. 3 dargestellt.



Die einzelnen Elemente haben folgende Bedeutung:

- A – Taste Betriebsart
- B – Anzeige Ein/Aus
- C – Anzeige Kühlbetrieb
- D – Anzeige Heizbetrieb
- E – Taste Lüfterstufe
- F – Anzeige kleine Lüfterstufe
- G – Anzeige mittlere Lüfterstufe
- H – Anzeige große Lüfterstufe
- J – Einstellrad Thermostat
- K – Abdeckung für Steckplatz Programmierkassette

Betrieb Heizung



Taste  einmal oder mehrmals drücken bis die rote Anzeige  aufleuchtet.

Mit dem Einstellrad die gewünschte Temperatur einstellen. In Abhängigkeit der aktuellen Raumtemperatur und der am Thermostaten eingestellten Temperatur ermittelt die Elektronik die geeignete Lüfterstufe (Lüfterdrehzahl).


Es sind maximal 3 Lüfterstufen möglich. Bei Bedarf kann die Anzahl der möglichen Lüfterstufen reduziert werden. Um zum Beispiel die Lüfterstufen auf maximal 2 zu begrenzen, Taste  einmal oder mehrmals drücken, bis die rote Anzeige  aufleuchtet.

Betrieb Kühlung

Kühlbetrieb ist nur möglich, wenn an der Wärmepumpe die Betriebsart Kühlen eingestellt wurde.

Taste  einmal oder mehrmals drücken bis die gelbe Anzeige  aufleuchtet.

Mit dem Einstellrad die gewünschte Temperatur einstellen. In Abhängigkeit der aktuellen Raumtemperatur und der am Thermostaten eingestellten Temperatur ermittelt die Elektronik die geeignete Lüfterstufe (Lüfterdrehzahl).



Es sind maximal 3 Lüfterstufen möglich. Bei Bedarf kann die Anzahl der möglichen Lüfterstufen reduziert werden. Um zum Beispiel die Lüfterstufen auf maximal 2 zu begrenzen, Taste  einmal oder mehrmals drücken, bis die rote Anzeige **2** aufleuchtet.

Automatische Temperaturänderung

Die eingestellte Temperatur kann automatisch über eine geeignete Programmierkassette oder durch direktes Ansteuern des Steuerleiters, zum Beispiel über eine externe Zeitschaltuhr, entsprechend geändert werden.


Die Änderung der Temperatur erfolgt in Abhängigkeit der eingestellten Betriebsart:

- Im Heizbetrieb wird die Temperatur abgesenkt,
- Im Kühlbetrieb wird die Temperatur erhöht.

Liegt ein Steuersignal an, blinkt, je nach gewählter Betriebsart, die Anzeigelampe  (Heizbetrieb) oder  (Kühlbetrieb).

Die Temperaturänderung wird über den Steuerleiter an eventuell nachgeschaltete Geräte weitergegeben.

Störungsanzeige

Ist die Vorlauftemperatur nicht im erforderlichen Temperaturbereich (siehe Tabelle „Technische Daten“), wird der Betrieb des Gerätes unterbrochen und die rote Anzeige  blinkt.




In diesem Fall sind die Einstellungen und der korrekte Betrieb der Heizungsanlage bzw. der Umwälzpumpe zu prüfen. Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Fehlerdiagnose“.

Inbetriebnahme mit Luft/Wasser Wärmepumpen

Bei der Inbetriebnahme einer Luft/Wasser Wärmepumpe, insbesondere bei niedrigen Außentemperaturen, muss der Pufferspeicher der Wärmepumpe eine Temperatur von mindestens 14° C besitzen, damit ein Abtauen des Wärmepumpenverdampfers möglich ist. Daher vor dem Öffnen der Ventile zum Heizungskreis sicherstellen, dass ein gegebenenfalls erforderlicher Abtauvorgang durchgeführt wurde.

Fehlerdiagnose

Eine unzureichende Leistungsabgabe des Gerätes kann folgende Ursachen haben:

- Anzeige  blinkt:
Vorlauftemperatur unzureichend.
Siehe Kapitel „Störungsanzeige“
- Anzeige ,  blinkt:
Temperatur automatisch abgesenkt bzw. erhöht.
Siehe Kapitel „Automatische Temperaturänderung“
- Lufteinschluss im Wärmetauscher:
Gerät spannungsfrei schalten, Gehäuse abnehmen und Wärmetauscher entlüften. Position der Entlüftungsschraube siehe Abb. 4.
- Unzureichender Wasserdurchfluss durch das Gerät:
Durchflussmenge einstellen (hydraulischer Abgleich). Hierfür die Thermostatventile an den weiteren Heizkörpern zu drehen.
- Schmutzablagerungen am Wärmetauscher:
Wärmetauscher reinigen, siehe Kapitel „Wartung“.

Außenflächen reinigen

Zur Reinigung muss das Heizgerät ausgeschaltet und abgekühlt sein. Die Oberflächen des Heizgerätes können durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt und dann getrocknet werden. Zur Reinigung keine Scheuerpulver oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Wartung – vom Fachmann durchzuführen

Staub oder Flusen, die sich im Inneren des Heizgerätes ablagern, müssen in regelmäßigen Abständen beseitigt werden.

Dazu Gerät spannungsfrei schalten, die 4 Befestigungsschrauben an der Unterseite des Gehäuses lösen und die Gehäuseabdeckung vorsichtig abnehmen. Mit einer weichen Bürste bzw. einem Staubsauger Schmutzablagerungen entfernen.

Luftansammlungen im Wärmetauscher können durch Öffnen des Entlüftungsventils (Abb. 4) beseitigt werden.

Garantie

Für dieses Gerät übernehmen wir zwei Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
D-95326 Kulmbach
Änderungen vorbehalten

Telefon +49 9221709562
Telefax +49 9221 709565
www.glendimplex.de

Ventilo-convecteur Dimplex SmartRad

Modèles : SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

FR

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

Consignes de sécurité importantes

Il est interdit de recouvrir ou d'obstruer les grilles d'entrée et de sortie d'air.

Mettre l'appareil hors tension avant de procéder aux travaux de maintenance.

L'APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

Ne pas fixer l'appareil de chauffage directement sous une prise de courant fixe. Tenir l'appareil de chauffage loin de substances, de liquides ou de tous autres objets d'équipement inflammables.

Pour les distances minimales requises (en mm), voir fig. 4.

Installer l'appareil de manière à ce que les éléments de commande ne puissent pas être effleurés par une personne prenant un bain ou une douche.

Il est interdit d'utiliser l'appareil de chauffage dans des zones très poussiéreuses.

Cet appareil est déconseillé pour les enfants ou les personnes sans aide ou sans surveillance par un tiers si une utilisation en toute sécurité de l'appareil n'est pas possible en raison d'une insuffisance corporelle ou mentale ou d'une perception diminuée. Surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil.



Un symbole d'avertissement est apposé sur l'appareil de chauffage. Ce symbole indique qu'il est interdit de recouvrir l'appareil.

Les instructions de service font partie de l'appareil et doivent être soigneusement conservées. Elles doivent être cédées au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire.

IMPORTANT - Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne suffisamment qualifiée. Toujours veiller à une manutention adéquate.

Description de l'appareil

Le modèle SmartRad est un ventilo-convecteur destiné au chauffage et au refroidissement de pièces à vivre. Le ventilo-convecteur est prévu pour un raccordement à un chauffage central. Le ventilo-convecteur est conçu pour une utilisation dans les pompes à chaleur, mais peut également être utilisé uniquement à des fins de chauffage ainsi qu'en combinaison avec d'autres installations de chauffage, p. ex. avec les foyers à huile ou à gaz. L'appareil aspire l'air au fond. Cet air est réchauffé ou refroidi dans l'échangeur thermique en fonction du mode de fonctionnement, puis rejeté vers le haut.

Fig. 1 :

- (a) Couvercle du boîtier
- (b) Panneau de commande
- (c) Grille de sortie de l'air
- (d) Câble de raccordement 1 m

Les ventilo-convecteurs doivent exclusivement être utilisés dans les installations de chauffage central avec circuit de régulation fermé.

L'installation de chauffage doit être à deux tuyaux.

Les dimensions des appareils doivent être suffisantes pour compenser les pertes de chaleur dans la pièce.

Le mode Refroidissement est possible uniquement dans les installations conçues à cet effet, p. ex. en combinaison avec une pompe à chaleur réversible avec les modes de fonctionnement Chauffage ou Refroidissement.

Caractéristiques techniques

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Plage de réglage Thermostat (°C)		5 - 30		
Température aller (°C) en mode Chauffage		≥ 25		
Température aller maximale admissible (°C)		85		
Température aller (°C) en mode Refroidissement		≤ 20		
Suppression de service admissible (MPa)		1		
Perte de pression (kPa)		11,3	13,1	13,7
Débit d'air (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Niveau de pression acoustique sur 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Tension nominale		~ 230-240 V, 50 Hz		
Puissance absorbée ventilateur (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Consommation d'énergie de réserve (W)		< 1		
Degré de protection		IP 20		
Niveau Échangeur thermique (ml)		230	385	555
Dimensions l x h x p (mm)		503 x 530 x 145	740 x 530 x 145	911 x 530 x 145
	Poids (kg)	12	15	17,5

Pour plus de caractéristiques techniques, voir le tableau à la figure 7.

Préparation du montage

Déballer l'appareil.

Dévisser les quatre vis de fixation situées sur la partie inférieure de l'appareil (voir fig. 2) pour pouvoir enlever le couvercle. Tenir le couvercle en lieu sûr de manière à exclure un endommagement durant l'installation.

Fixation au mur

Dans le cas de cloisons sèches, utiliser un matériel de fixation approprié (n'est pas compris dans la livraison) !

Comme décrit dans la fig. 4 marquer et percer quatre trous dans un mur stable. Toutes les dimensions sont en mm.

Introduire les chevilles et pré-monter les deux vis supérieures (ne pas encore enfoncer entièrement).

Accrocher l'appareil dans les deux vis supérieures.

Placer et serrez les deux vis inférieures et serrer ensuite également les deux vis supérieures.

Raccordement hydraulique

Afin d'assurer un débit d'eau suffisant dans les ventilo-convecteurs, observer les points suivants :

- les appareils ne sont pas conçus pour une installation sur des systèmes à un tuyau
- la largeur nominale du tuyau de raccordement doit avoir un diamètre minimal de 15 mm
- si les appareils sont montés sur une installation de chauffage avec différents systèmes de répartition de la chaleur (p. ex. chauffage au sol), il faut prévoir un circuit séparé afin de garantir un débit d'eau suffisant
- un équilibrage hydraulique sur l'installation de chauffage est requis pour un fonctionnement optimal (dégagement de chaleur) des ventilo-convecteurs.

La fig. 5 montre les différentes possibilités de raccordement hydraulique sur l'appareil. Les raccordements de circuit aller et retour recommandés sont représentés à la fig. 5 et à la fig. 4. Les conduites de chauffage vers l'appareil peuvent être posées dans le sol ou dans le mur. L'appareil est livré avec deux conduites en cuivre d'un diamètre de 15 mm montées en usine.

Avant et pendant le remplissage de l'installation de chauffage, vérifier l'étanchéité de tous les raccords de tuyauterie. La vanne de purge (voir fig. 4) doit être ouverte pendant le remplissage pour permettre l'évacuation de l'air se trouvant dans l'appareil. Si nécessaire, procéder également à une purge après la mise en service (le circulateur est activé).

Fixer le tuyau à condensats compris dans la livraison sur la tubulure d'écoulement et procéder à un écoulement adéquat avec un inclinaison d'au moins 5°.

Raccordement électrique

ATTENTION - L'appareil doit être mis à la terre !

ATTENTION – Ne pas intervertir le conducteur de phase (marron) et le fil neutre (bleu) car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements. Le raccordement électrique doit être effectué sur une tension d'alimentation de ~230-240V, 50 Hz.

L'appareil doit être installé par un électricien qualifié agréé, dans le respect des normes en vigueur et des prescriptions d'installation locales.

Avant de procéder aux travaux d'installation, s'assurer que l'alimentation est désactivée.

L'appareil est équipé d'un raccord d'une longueur d'un mètre (4 x 0,75 mm²) permettant de raccorder l'appareil de chauffage à l'alimentation électrique directement via une prise murale.

Prévoir, dans la conduite électrique, un sectionneur pour chaque pôle avec une ouverture de contact de 3 mm au moins. Les coupe-circuits automatiques peuvent également être utilisés comme sectionneurs. Les coupe-circuits automatiques doivent avoir une caractéristique de déclenchement retardée.

Affectation des fils du câble de raccordement :

- marron : ,L' – Conducteur de phase tension d'alimentation
- bleu : ,N' – Fil neutre tension d'alimentation
- vert/jaune : ,PE' - Conducteur de protection

noir : conducteur pilote (baisse ; Marche/Arrêt)

Schéma de connexion voir fig. 6.1 ou fig. 6.2.

Conducteur pilote

L'activation du conducteur pilote, voir fig. 6.1, a pour effet la baisse ou l'augmentation de la température réglée dans l'appareil, en fonction du mode de fonctionnement sélectionné. Voir à ce propos aussi le chapitre "Changement automatique de la température"

Le changement de la température est transmis via le conducteur pilote aux éventuels appareils disposés en aval.

Si une cassette de programmation est utilisée, le signal de commande de la cassette de programmation insérée dans l'appareil pilote est transmis aux éventuels appareils disposés en aval, voir fig. 6.2.

Le conducteur pilote ne doit pas être en phase avec le raccordement au réseau. Si le conducteur pilote n'est pas utilisé, il doit être isolé dans les règles de l'art.

ATTENTION - ce câble a la tension de réseau lors du passage au mode de fonctionnement piloté !

ATTENTION - ne pas mettre le conducteur pilote à la terre.

En cas de mise hors service, p. ex. pour les travaux de maintenance, s'assurer que le conducteur pilote (tout comme la tension de réseau) est hors tension, pour prévenir une tension externe (via un contact d'interrupteur horaire ou l'appareil pilote avec cassette de programmation).

Montage final

Placer le couvercle du boîtier une fois les travaux d'installation terminés. Pour cela, visser les quatre vis de fixation situées au-dessous de l'appareil, voir fig. 2.



Commande

Le panneau de commande est représenté dans la fig. 3.


Signification des différents éléments :

- A – Touche Mode de service
- B – Affichage Marche/Arrêt
- C – Affichage mode Refroidissement
- D – Affichage mode Chauffage
- E – Touche niveau de ventilation
- F – Affichage niveau de ventilation faible
- G – Affichage niveau de ventilation moyen
- H – Affichage niveau de ventilation élevé
- J – Molette de réglage thermostat
- K – Recouvrement de l'emplacement de la cassette de programmation

Mode Chauffage



Appuyer sur la touche  une fois ou à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant rouge  s'allume.

Régler la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage Le système électronique calcule un des trois niveaux de ventilation possibles (vitesse de rotation du ventilateur) en fonction de la température ambiante actuelle et de la température de consigne réglée sur le thermostat.


Trois niveaux de ventilation au maximum sont possibles. Le nombre de niveaux de ventilation possibles peut être réduit en cas de besoin. Pour par exemple limiter le nombre de niveaux de ventilation à deux au maximum, appuyer une fois ou à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le voyant rouge 2 s'allume.

Mode Refroidissement

Le mode Refroidissement est possible seulement si le mode de fonctionnement Refroidissement a été réglé dans la pompe à chaleur.

Appuyer sur la touche  une fois ou à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant jaune  s'allume.

Régler la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage. Le système électronique calcule un des trois niveaux de ventilation possibles (vitesse de rotation du ventilateur) en fonction de la température ambiante actuelle et de la température de consigne réglée sur le thermostat.



Trois niveaux de ventilation au maximum sont possibles. Le nombre de niveaux de ventilation possibles peut être réduit en cas de besoin. Pour par exemple limiter le nombre de niveaux de ventilation à deux au maximum, appuyer une fois ou à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que le voyant rouge 2 s'allume.

Changement automatique de la température

La température réglée peut être automatiquement changée via une cassette de programmation ou via une activation directe du conducteur pilote, par exemple via une horloge externe.


Le changement de la température est effectué en fonction du mode de fonctionnement réglé :

- en mode Chauffage, la température baisse,
- en mode Refroidissement, la température augmente.

En présence d'un signal de commande et en fonction du mode de fonctionnement sélectionné le voyant  (mode Chauffage) ou  (mode Refroidissement) clignote.

Le changement de la température est transmis via le conducteur pilote aux éventuels appareils disposés en aval.

Affichage des défauts

Si la température aller ne se trouve pas dans la plage de température requise (voir le tableau „Caractéristiques techniques“), le fonctionnement de l'appareil est interrompu et la lampe rouge  clignote.




Dans ce cas, vérifier les réglages et le fonctionnement correct de l'installation de chauffage ou du circulateur. Voir le chapitre "Diagnostic d'erreurs" pour de plus amples détails.

Mise en service avec des pompes à chaleur air/eau

Lors de la mise en service d'une pompe à chaleur air/eau, en particulier avec des températures extérieures basses, le réservoir tampon de la pompe à chaleur doit avoir une température de 14°C au moins afin de permettre le dégivrage de l'évaporateur de la pompe à chaleur. Par conséquent s'assurer qu'un dégivrage éventuellement indispensable a eu lieu avant l'ouverture des vannes du circuit de chauffage.

Diagnostic d'erreurs

Les causes possibles d'un dégagement de chaleur insuffisant de l'appareil sont :

- l'affichage  clignote :
température insuffisante.
Voir le chapitre "Affichage des défauts"
- l'affichage   clignote :
baisse ou augmentation automatique de la température.
Voir le chapitre „Changement automatique de la température“
- inclusion d'air dans l'échangeur thermique :
mettre l'appareil hors tension, enlever le couvercle et purger l'échangeur thermique. Voir la fig. 4 pour la position de la vis de purge
- débit d'eau insuffisant dans l'appareil :
régler le débit (équilibrage hydraulique) ; pour cela, fermer les vannes de thermostat des autres radiateurs
- encrassement de l'échangeur thermique :
nettoyer l'échangeur thermique, voir le chapitre "Maintenance".

Nettoyage des surfaces extérieures

L'appareil de chauffage doit être mis hors service et refroidi avant le nettoyage. Les surfaces de l'appareil de chauffage peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide et ensuite être séchées. Ne pas utiliser de poudre à récurer ni d'encastiques qui risquent d'endommager la surface.

Maintenance - par un spécialiste

La poussière et les peluches qui se déposent à l'intérieur de l'appareil de chauffage doivent être nettoyées à des intervalles réguliers.

Pour cela mettre l'appareil hors service, desserrer les 4 vis de fixation situées sur la partie inférieure du boîtier et enlever avec précaution le couvercle du boîtier. Nettoyer les dépôts de saleté à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur.

Les accumulations d'air dans l'échangeur thermique peuvent être éliminées en ouvrant la vanne de purge.

Garantie

Nous offrons deux ans de garantie sur cet appareil conformément à nos conditions de garantie.

Glen Dimplex Deutschland GmbH Téléphone +49 9221709562
Am Goldenen Feld 18 Téléfax +49 9221 709565
D-95326 Kulmbach www.dimplex.de/fr
Allemagne Sous réserve de modifications techniques

Dimplex SmartRad ventilatorconvector

Modellen: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

NL

GELIEVE DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG TE BEWAREN.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De luchtinlaat- en uitlaatroosters mogen niet afgedekt of afgesloten worden.


Het toestel moet voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden spanningvrij geschakeld worden. HET TOESTEL MOET GEAARD WORDEN.

Het verwarmingstoestel mag niet onmiddellijk onder een vast geïnstalleerd stopcontact aangebracht worden. Brandbare stoffen of vloeistoffen en andere licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van het verwarmingstoestel houden. Vereiste minimumafstanden (in mm), zie afb. 4.

Het toestel moet zo geïnstalleerd worden dat de bedieningselementen niet door een persoon, die zich in het bad of onder de douche bevindt, aangeraakt kan worden.

Het verwarmingstoestel mag niet in zwaar door stof belaste ruimtes gebruikt worden.

Dit toestel is niet voor kinderen of personen zonder hulp of toezicht van een derde persoon geschikt als het veilige gebruik van het toestel door de lichamelijke of geestelijke gesteldheid of wegens verminderde waarneming niet mogelijk is. Kinderen moeten in het oog gehouden te worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

 Aan het verwarmingstoestel is een waarschuwingssymbool aangebracht. Dit symbool wijst erop dat het toestel niet afgedekt mag worden.

De gebruiksaanwijzing behoort bij het toestel en moet goed bewaard worden. Bij verandering van eigenaar moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe gebruiker doorgegeven worden.

BELANGRIJK – Het netsnoer van het toestel moet bij schade door de fabrikant, een klantendienstfiliaal of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon vervangen worden. Er moet altijd op een deskundige behandeling gelet worden.

Beschrijving toestel

Bij het model SmartRad gaat het om een ventilatorconvector voor de opwarming of koeling van woonruimtes. De ventilatorconvector is bestemd voor de aansluiting op een centrale verwarmingsinstallatie. De ventilatorconvector is voor het gebruik in warmtepompinstallaties ontworpen, maar kan, voor het zuiver verwarmen, ook in combinatie met andere verwarmingsinstallaties, bijv. met olie- of gasverbranding gebruikt worden. Het toestel zuigt aan de onderkant lucht aan. Deze wordt in de warmtewisselaar, afhankelijk van de werkwijze, opgewarmd of afgekoeld en naar boven uitgeblazen.

Afb. 1:


- (a) Behuizingsafdekking
- (b) Bedieningsveld
- (c) Luchtuitlaatrooster
- (d) Aansluitleiding 1 m

De ventilatorconvectoren mogen alleen in centrale verwarmingsinstallaties met gesloten regelcircuit gebruikt

worden. De verwarmingsinstallatie moet als dubbel buissysteem uitgevoerd zijn. De toestellen moeten voldoende gedimensioneerd worden om de warmteverliezen in de ruimte te kunnen compenseren.

Koelbedrijf is alleen in passend gedimensioneerde installaties mogelijk, bijv. in combinatie met een omkeerbare warmtepomp met de modi verwarmen of koelen.

Technische gegevens

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Instelbereik thermostaat (°C)		5 - 30		
Aanvoertemperatuur (°C) in de verwarmingsmodus		≥ 25		
Maximaal toegestane voorlooptemperatuur (°C)		85		
Aanvoertemperatuur (°C) in de koelmodus		≤ 20		
Toegestane bedrijfsoverdruk (MPa)		1		
Drukverlies (kPa)		11,3	13,1	13,7
Luchtvolumestroom (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Geluidsdruk niveau op 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nominale spanning		~ 230-240 V, 50 Hz		
Opgenomen vermogen ventilator (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Onderhoudsenergieverbruik (W)		< 1		
Beschermklasse		IP 20		
Vulhoeveelheid warmtewisselaar (ml)		230	385	555
Afmetingen b x h x d (mm)		503 x 530 x 145	740 x 530 x 145	911 x 530 x 145
Gewicht (kg)		12	15	17,5

Bijkomende technische gegevens zie tabel afbeelding 7.

Montagevoorbereiding

Verpakkingsmateriaal verwijderen.

De vier bevestigingsschroeven aan de onderkant van het toestel afschroeven (zie afb. 2) om de behuizingsafdekking te kunnen verwijderen. De behuizingsafdekking zo bewaren dat beschadigingen tijdens de installatiewerkzaamheden uitgesloten zijn.

Bevestiging aan de muur

Bij droogbouw wanden geschikt bevestigingsmateriaal gebruiken (niet bijgeleverd)!

Zoals in afb. 4 getoond aan een stabiele muur vier boorgaten aftekenen en boren. Alle afmetingen in mm.

Pluggen inbrengen en de beide bovenste schroeven voormonteren (nog niet volledig indraaien).

Het toestel in de beide bovenste schroeven inhangen.

De beide onderste schroeven inzetten en vastdraaien, daarna de beide bovenste schroeven eveneens vastdraaien.

Hydraulische aansluiting

Om voor voldoende waterdoorstroming door de ventilatorconvectoren te zorgen, moeten de volgende punten in acht genomen worden:

- De toestellen zijn voor de installatie op systemen met één buis niet geschikt.
- De nominale aansluitbuiswijdte moet een minimale diameter van 15 mm hebben.
- Worden de toestellen op een verwarmingsinstallatie met verschillende warmteverdeelsystemen (bijv. vloerverwarming) geïnstalleerd, moet voor een afzonderlijk circuit gezorgd worden om voldoende waterdoorloop te garanderen.
- Voor een optimale werking (warmteafgifte) van de ventilatorconvectoren is een hydraulische afstelling aan de verwarmingsinstallatie vereist.

Afb. 5 toont de verschillende hydraulische aansluitmogelijkheden aan het toestel. De aanbevolen voor- en terugloopaansluitingen zijn in afb. 5 en afb. 4 weergegeven. De plaatsing van de verwarmingbuizen naar het toestel kan in de vloer of aan de muur gebeuren. Het toestel wordt af fabriek met twee aan de warmtewisselaar gemonteerde koperbuisleidingen, diameter 15 mm, geleverd.

Voor en tijdens het vullen van de verwarmingsinstallatie moeten alle buisverbindingen op dichtheid gecontroleerd worden. Tijdens het vullen moet het ontluichtingsventiel (zie afb. 4) geopend zijn, opdat de lucht in het toestel kan ontsnappen. Na de ingebruikneming (circulatiepomp loopt) eventueel opnieuw ontluichten.

Bijgeleverde condensaat slang op de afvoeraansluiting steken en met een verval van minstens 5° naar een geschikte afvoer leiden.

Elektrische aansluiting

ATTENTIE – het toestel moet geaard worden!

ATTENTIE – fasedraad (bruin) en nulleider (blauw) mogen niet verwisseld worden, omdat dit tot functiestoringen kan leiden. De elektrische aansluiting moet aan een voedingsspanning ~230-240V, 50 Hz gebeuren.

Het toestel moet door een geautoriseerde elektrotechnicus, rekening houdende met de bestaande normen en plaatselijke installatievoorschriften, geïnstalleerd worden.

Voor het uitvoeren van de installatiewerkzaamheden moet gecontroleerd worden of de spanningsvoeding uitgeschakeld is.

Het toestel is met een flexibele aansluitleiding van 1 m lengte (4 x 0,75 mm²) uitgerust, waarmee het verwarmingstoestel direct via een geschikte wandaansluitdoos op de elektrische voeding aangesloten kan worden.

In de elektrische leiding moet een scheidingschakelaar voor elke pool met een contactopeningswijdte van minstens 3 mm aangebracht worden. Als scheidingsinrichting zijn ook contactverbrekers toegestaan. De contactverbrekers moeten een trage uitschakelkarakteristiek hebben.

Aderbezetting van de aansluitleiding:

Bruin: "L" – fasedraad voedingsspanning

Blauw: "N" – nulleider voedingsspanning

Groen/geel: "PE" - aarddraad

Zwart: Stuurdraad (verlaging; aan/uit)

Schakelbeeld zie afb. 6.1 resp. afb. 6.2.

Stuurdraad

Door het aansturen van de stuurdraad, zie afb. 6.1, wordt de aan het toestel ingestelde temperatuur, afhankelijk van de gekozen modus, verlaagd of verhoogd. Zie hiervoor ook hoofdstuk "Automatische temperatuurwijziging"

De temperatuurwijziging wordt via de stuurdraad aan eventueel nageschakelde toestellen doorgegeven.

Bij het gebruik van een programmeercassette wordt het stuursignaal van de in het piloottoestel ingestoken programmeercassette aan eventueel nageschakelde toestellen doorgegeven, zie afb. 6.2.

De stuurdraad moet niet gelijkfasig zijn met de netaansluiting. Wordt de stuurdraad niet gebruikt, dan moet deze op een deskundige manier geïsoleerd worden.

ATTENTIE – bij het overschakelen op gestuurd bedrijf is aan deze kabel netspanning voorhanden!

ATTENTIE – stuurdraad niet aarden.

Bij buitenbedrijfstelling, bijv. voor onderhoudswerkzaamheden, moet ervoor gezorgd worden dat naast de netvoeding ook de stuurdraad spanningvrij geschakeld is, omdat deze eventueel vreemde spanning kan voeren (via een schakelklokcontact of piloottoestel met programmeercassette).

Afmontage

Na de installatiewerkzaamheden de behuizingsafdekking plaatsen. Hiervoor de vier bevestigingsschroeven aan de onderkant van het toestel inschroeven, zie afb. 2.

Bediening

Het bedieningsveld is in afb. 3 weergegeven.

De verschillende elementen hebben de volgende betekenis:

A – Toets modus

B – Indicatie aan/uit

C – Indicatie koelmodus

D – Indicatie verwarmingsmodus

E – Toets ventilatorstand

F – Indicatie lage ventilatorstand



G – Indicatie middelste ventilatorstand

H – Indicatie hoge ventilatorstand


J – Instelwiel thermostaat

K – Afdekking voor steekplaats programmeercassette

Verwarmingsmodus



Toets  één keer of meermaals indrukken tot de rode indicatie  brandt.

Met het instelwiel de gewenste temperatuur instellen. Afhankelijk van de actuele ruimtetemperatuur en de aan de thermostaat ingestelde temperatuur bepaalt de elektronica de ingestelde ventilatorstand (ventilatoroerental).


Er zijn maximaal 3 ventilatorstanden mogelijk. Indien nodig kan het aantal mogelijke ventilatorstanden verlaagd worden. Om bijvoorbeeld de ventilatorstanden tot maximaal 2 te beperken, toets  één keer of meermaals indrukken tot de rode indicatie **2** brandt.

Koelmodus

Koelmodus is alleen mogelijk als aan de warmtepomp de modus koelen ingesteld werd.

Toets  één keer of meermaals indrukken tot de gele indicatie  brandt.

Met het instelwiel de gewenste temperatuur instellen. Afhankelijk van de actuele ruimtetemperatuur en de aan de thermostaat ingestelde temperatuur bepaalt de elektronica de ingestelde ventilatorstand (ventilatoroerental).

Er zijn maximaal 3 ventilatorstanden mogelijk. Indien nodig kan het aantal mogelijke ventilatorstanden verlaagd worden. Om bijvoorbeeld de ventilatorstanden tot maximaal 2 te beperken, toets  één keer of meermaals indrukken tot de rode indicatie **2** brandt.



Automatische temperatuurwijziging

De ingestelde temperatuur kan automatisch via een geschikte programmeercassette of door direct aansturen van de stuurdraad, bijvoorbeeld via een externe tijdschakelklok, veranderd worden.

De wijziging van de temperatuur gebeurt afhankelijk van de ingestelde modus:


- In de verwarmingsmodus wordt de temperatuur verlaagd.

- In de koelmodus wordt de temperatuur verhoogd.

Is er een stuursignaal voorhanden, dan knippert, afhankelijk van de gekozen modus, het indicatielampje  (verwarmingsmodus) of  (koelmodus).

De temperatuurwijziging wordt via de stuurdraad aan eventueel nageschakelde toestellen doorgegeven.

Storingsindicatie

Is de aanvoertemperatuur niet in het vereiste temperatuurbereik (zie tabel "Technische gegevens"), dan wordt het gebruik van het toestel onderbroken en de rode indicatie  knippert.




In dit geval moeten de instellingen en de correcte werking van de verwarmingsinstallatie of van de circulatiepomp gecontroleerd worden. Bijkomende aanwijzingen vindt u in het hoofdstuk "Foutdiagnose".

Ingebruikneming met lucht/waterwarmtepompen

Bij de ingebruikneming van een lucht/waterwarmtepomp, vooral bij lage buitentemperaturen, moet de bufferaccumulator van de warmtepomp een temperatuur van minstens 14°C hebben opdat het ontdooien van de warmtepompverdampers mogelijk is. Daarom voor het openen van de ventielen van het verwarmingscircuit ervoor zorgen dat een eventueel vereiste ontdooiing uitgevoerd werd.

Foutdiagnose

Een ontoereikende vermogensafgifte van het toestel kan de volgende oorzaken hebben:

- Indicatie  knippert: aanvoertemperatuur ontoereikend. Zie hoofdstuk "Storingsindicatie"
- Indicatie   knippert: temperatuur automatisch verlaagd of verhoogd. Zie hoofdstuk "Automatische temperatuurwijziging"
- Ingesloten lucht in de warmtewisselaar: toestel spanningvrij schakelen, behuizing afnemen en warmtewisselaar ontluichten. Positie van de ontluichtingsschroef zie afb. 4.
- Ontoereikende waterdoorloop door het toestel: doorloophoeveelheid instellen (hydraulische afstelling). Hiervoor de thermostaatkranen aan de andere radiatoren dichtdraaien.
- Vuilafzettingen aan de warmtewisselaar: Warmtewisselaar reinigen, zie hoofdstuk "Onderhoud".

Buitenvlakken reinigen

Om te reinigen moet het verwarmingstoestel uitgeschakeld en afgekoeld zijn. De oppervlakken van het verwarmingstoestel kunnen door het afvegen met een zachte, vochtige doek gereinigd en dan gedroogd worden. Om te reinigen geen schuurpoeder of meubelpolitoer gebruiken omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.

Onderhoud – door de vakman uit te voeren

Stof of pluizen die zich binnenin het verwarmingstoestel afzetten, moeten regelmatig verwijderd worden.

Hiervoor het toestel spanningvrij schakelen, de 4 bevestigingsschroeven aan de onderkant van het toestel losdraaien en de behuizingsafdekking voorzichtig afnemen. Met een zachte borstel of een stofzuiger de vuilafzettingen verwijderen.

Ingesloten lucht in de warmtewisselaar kan door het openen van het ontluichtingsventiel (afb. 4) verwijderd worden.

Garantie

Voor dit toestel geven we twee jaar garantie conform onze garantiebepalingen.

Engels Thermo Comfort	Telefoon +32 (0) 3 231 88 84
Paardenmarkt 83	Telefax +32 (0) 3 231 01 74
B-2000 Antwerpen	www.dimplex.be
Belgium	Technische veranderingen voorbehouden

Dimplex SmartRad ventilatorkonvektor

Modeller: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

DK

GEM DENNE VEJLEDNING.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Luftind- og udgangsåbningerne må ikke overdækkes eller blokeres.

Afbryd strømmen til konvektoren, inden du foretager vedligeholdelsesarbejder.

VENTILATORKONVEKTOREN SKAL JORDFORBINDES.

Varmeapparatet må ikke placeres lige under en fast installeret stikkontakt. Hold brandbare stoffer eller væsker samt let antændelige boligindretningsgenstande på afstand af varmeapparatet.

Du kan se de nødvendige minimumsafstande (i mm) på fig. 4.

Apparatet skal installeres efter gældende forskrifter i henhold til "Stærkstrømsbekendtgørelsen".

Varmeapparatet må ikke benyttes i meget støvede områder.

Dette apparat er ikke egnet til børn eller andre personer, hvis fysiske eller mentale tilstand eller en nedsat sansevne gør, at brugen af apparatet ikke er sikker uden en tredjepersons vejledning og opsyn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Der er placeret et advarselssymbol på varmeapparatet. Dette gør opmærksom på, at apparatet ikke må tildækkes.

Brugsanvisningen hører til apparatet og skal gemmes. Hvis apparatet overgår til en ny ejer, skal brugsanvisningen udleveres til den nye ejer.

VIGTIGT - i tilfælde af beskadigelser på apparatets netledning skal denne udskiftes af producenten, en kundeservicerepræsentant eller en lignende fagmand. Sørg altid for at håndtere apparatet på fagligt korrekt vis.

Beskrivelse af apparatet

Modellen SmartRad er en ventilatorkonvektor til opvarmning eller afkøling af beboelsesrum. Ventilatorkonvektoren tilsluttes et centralt varmeanlæg. Ventilatorkonvektoren er konstrueret til brug i varmepumpeanlæg, men den kan ligeledes anvendes i forbindelse med andre varmeanlæg, f.eks. olie- eller gasfyr. Apparatet suger luft ind på undersiden. Luften opvarmes eller afkøles i varmeveksleren, afhængigt af driften, og ledes ud foroven.

Fig. 1:

- (a) Frontkappe
- (b) Kontrolpanel
- (c) Luftudgangsåbning
- (d) Tilslutningsledning 1 m

Ventilatorkonvektoren må kun anvendes i centralvarmeanlæg med et lukket reguleringskredsløb.

Varmeanlægget skal være et 2-strengs-system.

Apparaterne skal være tilstrækkeligt store til at kunne udligne varmetabene i rummet.

Afkøling er kun muligt i korrekt dimensionerede anlæg, f.eks. sammen med en reversibel varmepumpe med driftsarterne opvarmning eller afkøling.

Tekniske data

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Indstillingsområde termostat (°C)		5 - 30		
Fremløbstemperatur (°C) under opvarmningen		≥ 25		
Maksimalt tilladt fremløbstemperatur (°C)		85		
Fremløbstemperatur (°C) under afkølingen		≤ 20		
Tilladt driftsovertryk (MPa)		1		
Tryktab (kPa)		11,3	13,1	13,7
Luftvolumenstrøm (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Lydtryk på 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nom. spænding		~ 230-240 V, 50 Hz		
Optagen effekt ventilator (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Standby-strømforbrug (W)		< 1		
Kapslingsklasse		IP 20		
Vandmængde varmeveksler (ml)		230	385	555
Mål B x H x D (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Vægt (kg)		12	15	17,5

Yderligere tekniske data, se tabellen i figur 7.

Forberedelse til montering

Fjern emballagen.

Skrue de fire fastgørelsesskruer på undersiden af apparatet af (se fig. 2), så du kan tage frontkappen af. Stil frontkappen et sted, hvor den ikke kan blive beskadiget under installationsarbejdet.

Montering på væggen

Benyt egnede fastgørelsesmaterialer (medfølger ikke) til gipsvægge.

Marker fire borehuller som vist i fig. 4 på en stabil væg, og bor. Alle mål er i mm.

Sæt rawlplugs i, og formonter de to øverste skruer (uden at skrue dem helt ind).

Hæng apparatet i de to øverste skruer.

Sæt de to nederste skruer i, og spænd derefter de to øverste skruer.

Rørtilslutning

Overhold nedenstående punkter for at sikre, at der er en tilstrækkelig gennemstrømning af vand gennem ventilatorkonvektoren:

- Apparaterne er ikke egnede til installation på etrørssystemer.
- Tilslutningsrøret skal have en minimumsdiameter på 15 mm.
- Hvis apparaterne monteres på et varmeanlæg med forskellige varmefordelingssystemer (f.eks. gulvvarme), skal der anlægges et særskilt kredsløb for at sikre, at der er en tilstrækkelig vandgennemstrømning.
- Der skal udføres en hydraulisk udligning på varmeanlægget for at opnå en optimal drift (varmeafgivelse) af ventilatorkonvektoren.

Fig. 5 viser de forskellige rørtilslutningsmuligheder på apparatet. De anbefalede frem- og returløbstilslutninger er vist på fig. 5 og fig. 4. Varmerørene til apparatet kan lægges i gulvet eller i væggen. Apparatet leveres med to kobberør (diameter 15 mm), der er monteret på varmeveksleren.

Inden og under opfyldning af varmeanlægget skal alle rørforbindelser kontrolleres for tæthed. Under opfyldningen skal udluftningsventilen (se fig. 4) være åben, således at luften i apparatet kan slippe ud. Foretag desuden en ny udluftning efter idrifttagningen (cirkulationspumpen kører).

Sæt den vedlagte kondensatorslange på afløbsstudsene, og før den til et egnet udløb med en hældning på mindst 5°.

El-tilslutning

OBS – apparatet skal jordforbindes!

OBS – faseleder (brun) og nulleleder (blå) må ikke ombyttes, da dette kan medføre funktionsfejl. Foretag den elektriske tilslutning til en forsyningssspænding på ~230-240V, 50 Hz.

Apparatet skal installeres af en autoriseret elinstallatør under overholdelse af de gældende standarder og lokale installationsforskrifter.

Inden udførelse af installationsarbejderne skal du sikre dig, at spændingsforsyningen er koblet fra.

Apparatet er udstyret med en fleksibel tilslutningsledning på 1 m (4 x 0,75 mm²).

Det er også tilladt at anvende automatsikringer som afbryderanordning.

Farvekoder for tilslutningsledningens ledere:

Brun: 'L' – faseleder forsyningssspænding

Blå: 'N' – nulleleder forsyningssspænding

Grøn/gul: 'PE' - jordledning

Sort: Styreledning (temperatursenkning, on/off)

Strømskema, se fig. 6.1. eller fig. 6.2.

Styreledning

Gennem aktivering af styreledningen, se fig. 6.1, mindskes eller forøges den temperaturindstilling, der er foretaget på apparatet. Se også kapitel "Automatisk temperaturændring"

Temperaturændringen videregives til eventuelle efterkoblede apparater via styreledningen.

Anvendes der et timermodul, sendes styresignalet fra timermodul, der er i styreenheden, videre til evt. efterkoblede apparater, se fig. 6.2.

Styreledningen behøver ikke være den samme som nettilslutningen. Hvis styreledningen ikke benyttes, skal denne være isoleret fagligt korrekt.

OBS - ved omstilling til styret drift er der påtrykt spænding i denne styreledning!

OBS - forbind ikke styreledningen til massen.

Hvis apparatet tages ud af drift, f.eks. ved vedligeholdelsesarbejder, skal det sikres, at spændingen til såvel netforsyningen som styreledningen er slået fra, da der kan være ekstern spænding på styreledningen (via en timerkontakt eller et styreapparat med et timermodul).

Slutmontering

Sæt frontkappen på igen, når installationsarbejdet er afsluttet. Skru i den forbindelse de fire fastgørelsesskruer på undersiden af apparatet i, se fig. 2.

Betjening

Kontrolpanelet er vist i fig. 3.

De enkelte elementer har følgende betydning:

A – Tast driftsart

B – Indikatorlampe TIL/FRA

C – Indikatorlampe afkøling

D – Indikatorlampe opvarmning

E – Tast ventilatortrin

F – Indikatorlampe lavt ventilatortrin



G – Indikatorlampe mellem ventilatortrin

H – Indikatorlampe højt ventilatortrin



J – Drejeknap termostat

K – Afdækning af slot til timermodul

Drift opvarmning



Tryk på  tasten én eller flere gange, indtil den røde indikatorlampe  lyser.

Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af drejeknappen. Afhængigt af den aktuelle rumtemperatur og den temperatur, der er indstillet på termostaten, finder elektronikken det mest egnede ventilatortrin (ventilatoromdrejningstal).



Maksimalt 3 ventilatortrin er mulige. Antallet af mulige ventilatortrin kan reduceres, hvis det er nødvendigt. Tryk på tasten  én eller flere gange, indtil den røde indikatorlampe  lyser for at begrænse antallet af ventilatortrin til maks. 2.

Drift afkøling

Afkølingen er kun mulig, hvis driftsarten afkøling er indstillet på varmepumpen.

Tryk på  tasten én eller flere gange, indtil den gule indikatorlampe  lyser.

Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af drejeknappen. Afhængigt af den aktuelle rumtemperatur og den temperatur, der er indstillet på termostaten, finder elektronikken det mest egnede ventilatortrin (ventilatoromdrejningstal).



Maksimalt 3 ventilatortrin er mulige. Antallet af mulige ventilatortrin kan reduceres, hvis det er nødvendigt. Tryk på tasten  én eller flere gange, indtil den røde indikatorlampe  lyser for at begrænse antallet af ventilatortrin til maks. 2.

Automatisk temperaturændring

Den indstillede temperatur kan ændres automatisk via et egnet timermodul eller med en direkte aktivering af styreledningen, for eksempel via en ekstern timer.


Temperaturen ændres afhængigt af den indstillede drift:

- Under opvarmningen reduceres temperaturen,
- under afkølingen forøges temperaturen.

Er der et styresignal, blinker indikatorlampen  (opvarmning) eller  (afkøling) afhængigt af den valgte drift.

Temperaturændringen videregives til eventuelle efterkoblede apparater via styreledningen.

Fejlmelding

Ligger fremløbstemperaturen ikke i det nødvendige temperaturområde (se tabellen "tekniske data"), afbrydes apparatets drift, og den røde indikatorlampe  blinker.




I så fald skal varmeanlæggets eller cirkulationspumpens indstillinger og drift kontrolleres. Du kan finde yderligere anvisninger i kapitlet "Fejldiagnose".

Idrifttagning med luft/vand-varmepumper

Når en luft/vand-varmepumpe tages i brug, især ved lave udendørstemperaturer, skal varmepumpens buffertank have en temperatur på mindst 14 °C, så det er muligt at afrieme varmepumpefordamperen. Du skal derfor sikre dig, at der er foretaget en eventuel afrimning, inden du åbner ventilerne til varmekredsløbet.

Fejldiagnose

Hvis apparatets effekt er utilstrækkelig, kan det skyldes følgende:

- Indikatorlampen  blinker:
Fremløbstemperaturen er utilstrækkelig.
Se kapitlet "Fejlmelding"
- Indikatorlampen ,  blinker:
Temperaturen reduceres eller forøges automatisk.
Se kapitlet "Automatisk temperaturændring"
- Luftlomme i varmeveksleren:
Slå strømmen til apparatet fra, tag indkapslingen af, og udluft varmeveksleren. Udluftningsskruens position finder du på fig. 4.
- Utilstrækkelig vandgennemstrømning gennem apparatet:
Indstil gennemstrømningsmængden (hydraulisk justering). Luk i den forbindelse termostatventilerne på de andre radiatorer.
- Smudsaflejringer på varmeveksleren:
Rengør varmeveksleren, se kapitlet "Vedligeholdelse".

Rengøring af udvendige flader

Varmeanlægget skal være koblet fra og kølet af inden rengøring. Varmeapparatets overflader kan rengøres med en blød, fugtig klud og derefter tørres af. Undlad at benytte skurepulver eller møbelpolitur, da disse midler kan beskadige overfladen.

Vedligeholdelse - der skal foretages af en fagmand

Støv eller fnug, der aflejres indvendigt i varmeapparatet, skal fjernes med jævne mellemrum.

Slå strømmen til apparatet fra, løs de fire fastgørelsesskruer på undersiden af indkapslingen, og tag forsigtigt frontkappen af. Fjern smudsaflejringer med en blød børste eller en støvsuger.

Luftansamlinger i varmeveksleren kan fjernes ved at åbne udluftningsventilen (fig. 4).

Garanti

Vi yder 2 års garanti på dette apparat i henhold til købeloven.

Glen Dimplex Nordic
Industrivej 12
2605 Brøndby

Tlf. 43 24 59 10
www.dimplex.de/dk
Med forbehold for tekniske ændringer

Dimplex SmartRad -puhallinkonvektori

Mallit: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

FI

SÄILYÄ TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI.

Tärkeitä turvaohjeita

Ilmanotto- ja ilmanpoistoristikoita ei saa peittää tai säätää. Ennen laitteelle suoritettavia huoltotöitä laite on kytkettävä jännitteettömäksi.

LAITE ON MAADOITETTAVA.

Lämmityslaitetta ei saa kiinnittää välittömästi kiinteästi asennetun pistorasian alapuolelle. Pidä palavat aineet tai nesteet ja muut helposti syttyvät sisustuksen osat poissa lämmityslaitteen lähetyviltä.

Tarvittavat vähimmäisetäisyydet (mm), katso kuva 4.

Laite on asennettava niin, ettei kylpyammeessa tai suihkussa oleva henkilö pysty koskettamaan hallintalaitteisiin.

Lämmityslaitetta ei saa käyttää erittäin pölykuormitetuilla alueilla.

Tämä laite ei sovellu lasten tai henkilöiden käyttöön ilman kolmannen henkilön apua tai valvontaa, jos laitteen käyttö ei ole mahdollista henkilöiden ruumiillisen tai henkisen kunnon tai alentuneen havaintokyvyn vuoksi. Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.



Lämmityslaitteeseen on kiinnitetty varoitusymboli. Tämä on merkinä siitä, ettei laitetta saa peittää.

Käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on säilytettävä hyvin. Omistajan vaihtuessa käyttöohje on luovutettava edelleen uudelle omistajalle.

TÄRKEÄÄ - Jos laitteen virtajohdossa havaitaan vaurioita, se on annettava valmistajan, huoltopalveluedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön vaihdettavaksi. Asianmukainen käsittely on aina varmistettava.

Laitteen kuvaus

SmartRad-malli on puhallinkonvektori asuintilojen lämmittämiseen tai jäähdyttämiseen. Puhallinkonvektori on tarkoitettu liitettäväksi keskeiseen lämmityslaitteistoon. Puhallinkonvektori on suunniteltu käytettäväksi lämpöpumppulaitteistoissa, sitä voidaan kuitenkin, pelkkää lämmityskäyttöä varten, käyttää myös yhdessä muiden lämmityslaitteiden, esim. öljy- tai kaasulämmitysten kanssa. Laite imee alapuolelta ilmaa. Tämä lämmitetään tai jäähdytetään lämmönvaihtimessa, aina käyttötavasta riippuen, ja puhalletaan ylös.

Kuva 1:

- (a) Kotelon kansi
- (b) Ohjauspöytä
- (c) Ilman ulostuloristikko
- (d) Liitäntäjohto 1 m

Puhallinkonvektoreita saa käyttää ainoastaan keskuslämmityslaitteistoissa, joissa on suljettu säätöpiiri.

Lämmityslaitteiston on oltava toteutettu kaksiputkijärjestelmänä.

Laitteet on mitoitettava riittävästi, jotta ne voivat tasoittaa tilassa esiintyvät lämpöhukat.

Jäähdytyskäyttö on mahdollista ainoastaan vastaavasti laadituissa laitteistoissa, esim. yhdessä käyttötavoilla lämmitys tai jäähdytys varustetun palautuvan lämpöpumpun kanssa.

Tekniset tiedot

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Säätöalue termostaatti (°C)		5 - 30		
Virtauksen lämpötila (°C) lämmityskäytössä		≥ 25		
Suurin sallittu virtauksen lämpötila (°C)		85		
Virtauksen lämpötila (°C) jäähdytyskäytössä		≤ 20		
Sallittu käytön ylipaine (MPa)		1		
Painehäviö (kPa)		11,3	13,1	13,7
Ilman tilavuusvirtaus (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Melutaso 1 m:n etäisyydellä (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nimellisjännite		~230-240 V, 50 Hz		
Tehonotto puhallin (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Valmiusenergian-kulutus (W)		< 1		
Suojausaste		IP 20		
Täyttömäärä lämmönvaihdin (ml)		230	385	555
Mitat L x K x S (mm)		503 x 530 x 145	740 x 530 x 145	911 x 530 x 145
		12	15	17,5
Paino (kg)		12	15	17,5

Lisää teknisiä tietoja, ks. taulukko kuva 7.

Asennuksen esivalmistelut

Poista pakkausmateriaali.

Irrota neljä kiinnitysruuvia laitteen pohjasta (katso kuva 2) voidaksesi irrottaa kotelon kannen. Säilytä kotelon kantta niin, ettei se pääse vahingoittumaan asennustöiden aikana.

Kiinnittäminen seinään

Käytä kipsilevyseinissä soveltuvia kiinnitysmateriaaleja (eivät sisälly toimitukseen)!

Piirrä ja poraa tukevaan seinään neljä porausreikää kuvassa 4 esitetyllä tavalla. Kaikki mitat mm.

Aseta tulppa paikoilleen ja esiasenna molemmat ylemmät ruuvit (älä kierrä vielä kokonaan sisään).

Ripusta laite molempiin ylempiin ruuveihin.

Aseta molemmat alemmat ruuvit paikoilleen ja kierrä ne tiukalle, kiristä sitten molemmat ylemmät ruuvit samalla tavoin.

Hydrauliliitäntä

Jotta riittävä veden läpivirtaus puhallinkonvektorien läpi varmistettaisiin, on huomioitava seuraavat seikat:

- Laitteet eivät sovellu asennettaviksi yksiputkisiin järjestelmiin.
- Liitäntäputken nimellislevyden on oltava minimihalkaisijaltaan 15 mm.
- Jos laitteet asennetaan lämmityslaitteistoon, jossa käytetään erilaisia lämmönjakelujärjestelmiä (esim. lattialämmitys), se on varustettava erillisellä kierrolla, jotta riittävä veden läpivirtaus taattaisiin.
- Puhallinkonvektorien ihanteellista toimintaa (lämmönluovutusta) varten on lämmityslaitteessa oltava hydraulinen tasaus.

Kuvassa 5 näytetään laitteen erilaiset hydrauliset liitäntämahdollisuudet. Suositellut syöttö- ja paluuliitännät on esitetty kuvassa 5 ja kuvassa 4. Lämmityspotket voidaan vetää laitteeseen lattian tai seinän sisällä. Laite on tehtaalta toimitettaessa varustettu kahdella lämmönvaihtimeen asennetulla kupariputkella, halkaisija 15 mm.

Kaikkien putkiliitännöjen tiiviys on tarkastettava ennen lämmityslaitteiston täyttöä ja sen aikana. Täytön aikana ilmanpoistoventtiilin (ks. kuva 4) on oltava avattuna, jotta laitteessa oleva ilma pääsee poistumaan. Suorita ilmaus tarvittaessa uudelleen käyttöönotton jälkeen (kiertopumppu käy).

Liitä mukana tuleva lauhdevesiletku poistoliitäntöihin ja johda vähintään 5 asteen kulmassa soveltuvaan poistoon.

Sähköliitäntä

HUOMIO – Laite on maadoitettava!

HUOMIO – Vaihejohdinta (ruskea) ja nollajohdinta (sininen) ei saa sekoittaa keskenään, koska se voi johtaa toimintahäiriöihin. Sähköliitäntä on suoritettava ~230-240V, 50 Hz:n syöttöjännitteeseen.

Laitteen asennus on annettava pätevän sähköalan ammattilaisen tehtäväksi olemassa olevia normeja ja paikallisia asennusmääräyksiä noudattaen.

Ennen asennustöiden suorittamista on varmistettava, että jännitesyöttö on sammutettu.

Laite on varustettu 1 m:n pituisella joustavalla liitäntäjohdolla (4 x 0,75 mm²), jonka avulla lämmityslaite voidaan liittää suoraan virtalähteeseen sopivan seinäkytkentärasian avulla.

Sähkön tulojohto on varustettava jokaista napaa kohti erotuskytkimellä, jonka kontaktiaukon leveys on vähintään 3 mm. Erotuslaitteena voidaan käyttää myös varokeautomaatteja. Varokeautomaateilla tulee olla hidas laukeamisominaisuus.

Liitosjohdon johdinten varaus:

Ruskea: 'L' – Syöttöjännitteen vaihejohdin

Sininen: 'N' – Syöttöjännitteen nollajohdin

Vihreä/keltainen: 'PE' - Maadoitusjohdin

Musta: Ohjausjohdin (laskeminen; päälle/pois)

KytKentäkuva, ks. kuva 6.1 / kuva 6.2.

Ohjausjohdin

Ohjausjohtimen ohjauksella, ks. kuva 6.1, lasketaan tai nostetaan laitteeseen asetettua lämpötilaa, valitun käyttötavan

mukaan. Katso tästä myös luku "Automaattinen lämpötilanmuutos"

Lämpötilan muutos välitetään ohjausjohtimen kautta edelleen mahdollisesti jälkeenkytetyille laitteille.

Jos käytetään ohjelmointikasettia, koelaitteeseen liitetyn ohjelmointikasetin ohjaussignaali välitetään eteenpäin mahdollisille jälkeenkytetyille laitteille, katso kuva 6.2.

Ohjausjohtimen ei ole oltava samavaiheinen verkkoliitännän kanssa. Jos ohjausjohdinta ei käytetä, se on eristettävä asianmukaisesti.

HUOMIO – Ohjatulle käytölle vaihdettaessa tässä johtimessa on verkkojännitettävä!

HUOMIO – Älä aseta ohjausjohdinta maattoon.

Käytöstä otettaessa, esim. huoltotöitä varten, on varmistettava, että verkkosyötön lisäksi myös ohjausjohdin on kytketty jännitteettömäksi, koska se saattaa johtaa vierasjännitettä (ajastinkontaktin tai ohjelmointikasetilla varustetun koelaitteen kautta).

Viimeistelyasennus

Kun asennustyöt on suoritettu, aseta kotelon kansi paikoilleen. Ruuvaa tätä varten neljä kiinnitysruuvia laitteen pohjaan, katso kuva 2.

Käyttö

Ohjauspöytä on esitetty kuvassa 3.

Yksittäisillä elementeillä on seuraava merkitys:

A – Käyttötapa-painike

B – Näyttö päälle/pois

C – Jäähdytyskäytön näyttö

D – Lämmityskäytön näyttö

E – Puhallintaso-painike

F – Näyttö alhainen puhallintaso



G – Näyttö keskimäinen puhallintaso

H – Näyttö korkea puhallintaso


J – Termostaatin säätöpyörä

K – Ohjelmointikasettiaukon suojuus

Käyttö, lämmitys



Paina painiketta  kerran tai useamman kerran, kunnes punainen merkkivalo  syttyy.

Aseta haluttu lämpötila säätöpyörällä. Ajankohtaisesta huoneen lämpötilasta ja termostaatilla asetetusta lämpötilasta riippuen elektroniikka selvittää soveltuvan puhallintason (puhalltimen kierrosluvun).



Korkeintaan 3 puhallintaso on mahdollista. Tarvittaessa voidaan mahdollisten puhallintasojen määrää vähentää. Esimerkiksi puhallintasojen rajoittamiseksi korkeintaan kahteen on painettava painiketta  kerran tai useammin, kunnes punainen merkkivalo **2** syttyy.

Käyttö, jäähdytys

Jäähdytyskäyttö on mahdollista vain, kun lämpöpumpussa on asetettu käyttötapa Jäähdytys.

Paina painiketta  kerran tai useamman kerran, kunnes keltainen merkkivalo  syttyy.

Aseta haluttu lämpötila säätöpyörällä. Ajankohtaisesta huoneen lämpötilasta ja termostaatilla asetetusta lämpötilasta riippuen elektroniikka selvittää soveltuvan puhallintason (puhalltimen kierrosluvun).

Korkeintaan 3 puhallintasoja on mahdollista. Tarvittaessa voidaan mahdollisten puhallintasojen määrää vähentää. Esimerkiksi puhallintasojen rajoittamiseksi korkeintaan kahteen on painettava painiketta  kerran tai useammin, kunnes punainen merkkivalo  syttyy.



Automaattinen lämpötilanmuutos

Asetettua lämpötilaa voidaan muuttaa automaattisesti vastaavasti soveltuvan ohjelmointikasetin avulla tai ohjausjohtimen suoralla ohjauksella, esimerkiksi ulkoisella ajastimella.

Lämpötilan muutos tapahtuu asetetusta käyttövastavasta riippuen.


- Lämmityskäytössä lämpötilaa lasketaan,

- Jäähdytyskäytössä lämpötilaa nostetaan.

Jos ohjaussignaali on olemassa, vilkkuu, aina valitun käyttötavan mukaan, merkkivalo  (lämmityskäyttö) tai  (jäähdytyskäyttö).

Lämpötilan muutos välitetään ohjausjohtimen kautta edelleen mahdollisesti jälkeenyketyille laitteille.

Häiriönäyttö

Jos virtauksen lämpötila ei ole tarvittavalla lämpötila-alueella (katso taulukko "Tekniset tiedot"), laitteen toiminta keskeytetään ja punainen merkkivalo  vilkkuu.




Tässä tapauksessa on asetukset ja lämmityslaitteiston tai kiertopumpun asianmukainen toiminta tarkastettava. Lisäohjeita löytyy luvusta "Vianmääritys".

Käyttöönotto ilma/vesilämpöpumpuilla

Ilma/vesilämpöpumpun käyttöönotossa, erityisesti alhaisissa ulkolämpötiloissa, lämpöpumpun puskurisäiliön lämpötilan on oltava vähintään 14 °C, jotta lämpöpumppuhöyryntimen sulaminen on mahdollista. Varmista siksi ennen lämmityspiiriin johtavien venttiilien avaamista, että mahdollisesti tarpeellinen sulatus on suoritettu.

Vianmääritys

Laitteen riittämättömään tehonluovutukseen voi olla syynä seuraavaa:

- Merkkivalo  vilkkuu:
Virtauksen lämpötila riittämätön.
Katso luku "Häiriönäyttö"
- Merkkivalo ,  vilkkuu:
Lämpötila laskettu tai nostettu automaattisesti.
Katso luku "Automaattinen lämpötilanmuutos"
- Ilmaa lämmönvaihtimessa:
Kytke laite jännitteettömäksi, irrota kotelo ja ilmaa lämmönvaihdin. Ilmanpoistoruuvien sijainti, katso kuva 4.
- Riittämätön veden läpivirtaus laitteessa:
Säädä läpivirtausmäärää (hydraulinen tasaus). Kierrä tätä varten muiden lämmityspatterien termostaattiventtiilit kiinni.
- Likakertymiä lämmönvaihtimessa:
Puhdista lämmönvaihdin, katso luku "Huolto".

Ulkopintojen puhdistaminen

Puhdistusta varten lämmityslaitteen on oltava sammutettuna ja jäähtynyt. Lämmityslaitteen pinnat voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla pyyhkimällä ja sitten kuivata. Älä käytä puhdistukseen hankausjauhetta tai huonekalukiilloketta, koska ne saattavat vahingoittaa pintaa.

Huolto – ammattilaisen suoritettava

Lämmityslaitteen sisälle kertyvä pöly tai nukka on poistettava säännöllisin väliajoin.

Kytke tätä varten laite jännitteettömäksi, avaa kotelon pohjassa olevat 4 kiinnitysruuvia ja irrota kotelon kansi varovasti. Poista likakertymät pehmeällä harjalla tai pölynimurilla.

Lämmönvaihtimen ilmakertymät voidaan poistaa avaamalla ilmanpoistiventtiili (kuva 4).

Takuu

Annamme tälle laitteelle kahden vuoden takuun takuehtojemme mukaisesti.

Oy Glen Dimplex Nordic Ab
Mestarintie 30
06150 Porvoo
Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään

Puhelin 020 7768 300
Faksi 020 7768 309
www.glendimplex.fi

Dimplex SmartRad viftekonvektor

Modeller: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

NO

TA GODT VARE PÅ DENNE INSTRUKSEN.

Viktige sikkerhetsinformasjoner

Luftinntaks- og utslippsgitrene må ikke tildekkes eller blokkeres.

Før det utføres vedlikeholdsarbeid på apparatet må det koples spenningsfritt.

APPARATET MÅ JORDES.


Ovnen må ikke plasseres rett under en fast installert stikkontakt. Hold brennbare stoffer eller væsker og andre lett antenkelige innretningsgjenstander borte fra ovnen.

Nødvendige minimumsavstander (i mm), se fig. 4.

Apparatet skal installeres slik at betjeningselementene ikke kan berøres av en person som befinner seg i badekaret eller dusjen.

Ovnen må ikke brukes i områder med høy støvbelastning.

Dette apparatet er ikke egnet for barn eller personer uten hjelp eller oppsyn av en tredjemann, hvis en sikker bruk av apparatet ikke er mulig på grunn av fysisk eller mental tilstand eller på grunn av reduserte iakttagelsesevner. Hold øye med barn, slik at de ikke leker med apparatet.

 Det er festet et advarselssymbol på ovnen. Dette gjør oppmerksom på at apparatet ikke må tildekkes. Driftsinstruksjonen hører med til apparatet og må tas godt vare på. Hvis eieren skifter skal driftsinstruksjonen leveres til den nye eieren.

VIKTIG – Ved skader på strømledningen til apparatet må denne skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en annen kvalifisert person. Apparatet må alltid brukes på en sakkyndig måte.

Apparatbeskrivelse

Modellen SmartRad er en viftekonvektor til oppvarming eller kjøling av boliger. Viftekonvektoren er beregnet for tilkoping til et sentralvarmeanlegg. Viftekonvektoren er utviklet til bruk i varmpumpe-anlegg, men kan også - utelukkende til oppvarming - brukes i kombinasjon med andre varmeanlegg, som fyres med f.eks. med olje eller gass. Apparatet suger inn luft på undersiden. Denne varmes eller kjøles i varmeveksleren - avhengig av driftstypen - og blåses ut oppover.

Fig. 1:

- (a) Husdeksel
- (b) Betjeningsfelt
- (c) Luftutgangsgitter
- (d) Tilkoplingsledning 1 m


Viftekonvektorene må kun brukes i sentralvarmeanlegg med lukket styringskrets.

Varmeanlegget må være konstruert som to-rør-system.

Apparatene må være tilstrekkelig dimensjonert til å kunne utlikne varmetapet i rommet.

Kjøledrift er kun mulig i anlegg som er beregnet for dette, f.eks. i kombinasjon med en reversibel varmpumpe med driftstypene oppvarming eller kjøling.

Tekniske data

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Innstillingsområde Termostat (°C)		5 - 30		
Strømningstemperatur (°C) i oppvarmingsdrift		≥ 25		
Maksimal godkjent strømningstemperatur (°C)		85		
Strømningstemperatur (°C) i avkjølingsdrift		≤ 20		
Godkjent driftsovertrykk (MPa)		1		
Trykktap (kPa)		11,3	13,1	13,7
Luftvolumstrømning (m ³ /h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Lydtryknivå på 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nominell spenning		~ 230-240 V, 50 Hz		
Opptatt effekt vifte (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Beredskapsenergi- forbruk (W)		< 1		
Isolasjonsgrad		IP 20		
Påfyllingsmengde varmeveksler (ml)		230	385	555
Mål B x H x D (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Vekt (kg)		12	15	17,5

Ytterligere tekniske data se tabellen i fig. 7.

Montasjeforbereidelse

Fjern emballasjen.

Skru av de fire festeskruene på undersiden av apparatet (se fig. 2), for å kunne ta av husdekselet. Oppbevar husdekselet slik at det ikke kan skades i løpet av installasjonsarbeidene.

Festing på veggen

På tørrbygg-vegger må det brukes egnet festematerial (ikke medlevert)!

Som vist på fig. 4 avmerkes og bores det fire borehull på en stabil vegg. Alle mål i mm.

Sett inn pluggene og formonter de to øvre skruene (ikke skru helt inn).

Heng apparatet opp i de to øvre skruene.

Sett inn de to nedre skruene og skru fast, skru deretter også de to øvre skruene fast.

Hydraulisk tilkøpling

For å sikre en tilstrekkelig vannstrømning gjennom viftekonvektorene, må det tas hensyn til følgende punkter:

- Apparatene er ikke egnet til installasjon på en-rørs-systemer.
- Tilkoplingsrøret må ha en minimums-diameter på 15 mm.
- Hvis apparatene installeres i et varmeanlegg med forskjellige varmfordelingssystemer (f.eks. gulvvarme), er det beregnet et separat kretsløp for å sikre en tilstrekkelig vannstrømning.
- Til en optimal drift (varmeeffekt) av viftekonvektorene er det nødvendig med en hydraulisk tilpasning til varmeanlegget.

Fig. 5 viser de forskjellige hydrauliske tilkoplingsmulighetene på apparatet. De anbefalte tur- og returløpkoplingene vises i fig. 5 og fig. 4. Varmerørene frem til apparatet kan legges i gulvet eller i vegg. Apparatet leveres fra fabrikken med to monterte kopperrørledninger på varmeveksleren, diameter 15 mm.

Før og etter påfyllingen av varmeanlegget må det sjekkes om alle rørforbindelsene er tette. I løpet av påfyllingen må utluftingsventilen (se fig. 4) være åpnet, slik at luften i apparatet kan slippes ut. Etter igangsettingen (sirkulasjonspumpen går) må det eventuelt utluftes igjen.

Sett den vedlagte kondensat-slangen på utløpsstussen og før den til et egnet avløp med et fall på minst 5°.

Elektrisk tilkobling

OBS! Apparatet må jordes.

OBS! Fase-lederen (brun) og null-lederen (blå) må ikke byttes om, ellers kan det oppstå funksjonsfeil. Den elektriske tilkoplingen utføres til strømspenning ~230-240V, 50 Hz.

Apparatet må tilkoples av en autorisert elektriker som overholder eksisterende standarder og lokale installasjonsforskrifter.

Før installasjonsarbeidene utføres må det sørges for at spenningstilførselen er utkoplet.

Apparatet er utstyrt med en fleksibel tilkopplingsledning med en lengde på 1 m (4 x 0,75 mm²) som kan brukes til å kople ovnen direkte til strømtilførselen via en egnet vegg-tilkopplingsboks.

I den elektriske tilførselen er det beregnet en skillebryter for hver pol med en kontaktåpningsvidde på minst 3 mm. Som skilleinnretning er det også tillatt å bruke sikringsautomater. Sikringsautomatene skal ha en treg utløsningskarakteristikk.

Ledertilordning i tilkopplingsledningen:

Brun: ,L' – fas-leder tilførselsspenning

Blå: ,N' – null-leder tilførselsspenning

Grønn/gul: ,PE' - jordet leder

Sort: styreleder (senking; på/av)

Kopplingsbilde se fig. 6.1 hhv. fig. 6.2.

Styreleder

Med aktivering av styrelederen, se fig. 6.1, senkes eller økes temperaturen som er innstilt på apparatet - avhengig av valgt driftstype. Se hertil også kapittelet „Automatisk temperaturendring“

Temperaturendringen ledes videre til eventuelle tilkoblede apparater via styrelederen.

Ved bruk av en programmeringskassett ledes styresignalet i programmeringskassetten som er satt inn i pilotapparatet videre til eventuelle tilkoblede apparater, se fig. 6.2.

Styrelederen må ikke være i fase med strømtilkoplingen. Hvis styrelederen ikke brukes må den isoleres på en sakkyndig måte.

OBS!– Ved omkopling til styrt drift finnes det strømspenning på denne ledningen!

OBS! – Styreledningen må ikke legges på jord.

Ved driftsopphold, f.eks. til vedlikeholdsarbeid, må det sørges for at ikke bare strømtilførselen, men også styrelederen er koplet spenningsfri, ellers kan denne eventuelt medføre tilført spenning (via en kopplingsurkontakt eller pilotapparat med programmeringskassett).

Ferdigmontasje

Når installasjonsarbeidene er ferdige, setter du på husdekselet igjen. Skru da inn de fire festeskruene på undersiden av apparatet, se fig. 2.

Betjening

Betjeningsfeltet vises i fig. 3.

De enkelte elementene har følgende betydning:

A – Tast for driftstype

B – Indikator på/av

C – Indikator for kjøledrift

D – Indikator for oppvarmingsdrift

E – Tast viftetrinn

F – Indikator lavt viftetrinn



G – Indikator middels viftetrinn

H – Indikator høyt viftetrinn


J – Innstillingshjul termostat

K – Deksel for port programmeringskassett

Drift oppvarming



Trykk  en eller flere ganger på tasten  til den røde indikatoren lyser.

Med stillhjulet innstilles den ønskede temperaturen. Avhengig av den aktuelle værelsestemperaturen og den innstilte temperaturen på termostaten beregner elektronikken egnet viftetrinn (viftetur tall).


Det finnes maksimalt 3 viftetrinn. Ved behov kan antall mulige viftetrinn reduseres. For eksempel, for å begrense viftetrinnene til maksimalt 2, trykker du en eller flere ganger på tasten  til den røde indikatoren 2 lyser.

Drift avkjøling

Kjøledrift er kun mulig, når driftstypen avkjøling er innstilt på varmpumpen.

Trykk  en eller flere ganger på tasten til den gule indikatoren  lyser.

Med stillhullet innstilles den ønskede temperaturen. Avhengig av den aktuelle værelsestemperaturen og den innstilte temperaturen på termostaten beregner elektronikken egnet viftetrinn (vifteturall).



Det finnes maksimalt 3 viftetrinn. Ved behov kan antall mulige viftetrinn reduseres. For eksempel, for å begrense viftetrinnene til maksimalt 2, trykker du en eller flere ganger på tasten  til den røde indikatoren **2** lyser.

Automatisk temperaturendring

Den innstilte temperaturen kan endres automatisk med en egnet programmeringskassett eller med direkte aktivering av styrelederen, for eksempel via et eksternt koblingsur.


Endringen av temperaturen utføres avhengig av innstilt driftstype:

- I oppvarmingsdrift senkes temperaturen,
- i avkjølingsdrift økes temperaturen.

Hvis det finnes et styresignal, blinker, avhengig av valgt driftstype, indikatorlampen  (oppvarmingsdrift) eller  (avkjølingsdrift).

Temperaturendringen ledes videre til eventuelle tilkoblede apparater via styrelederen.

Feilindikator

Hvis strømningstemperaturen ikke er i nødvendig temperaturområde (se tabellen „Tekniske data“), avbrytes driften av apparatet og den røde indikatoren  blinker.




I dette tilfellet må innstillingene og korrekt drift av varmeanlegget hhv. sirkulasjonspumpen kontrolleres. Ytterligere informasjon finner du i kapitlet „Feildiagnoser“.

Igangsetting med luft/vann varmpumper

Ved igangsetting med en luft/vann varmpumpe, spesielt ved lave utetemperaturer, må bufferlageret til varmpumpen ha en temperatur på minst 14 °C, slik at det er mulig å tine varmpumpefordamperen. Derfor må du passe på at en eventuelt nødvendig tining ble utført før ventilene for varmekretsen åpnes.

Feildiagnose

En utilstrekkelig apparateffekt kan ha følgende årsaker:

- Indikatoren  blinker:
Strømningstemperaturen er utilstrekkelig.
Se kapitlet „Feilindikator“
- Indikatoren   blinker:
Temperaturen er automatisk senket hhv. økt.
Se kapitlet „Automatisk temperaturendring“
- Luftlommer i varmeveksleren:
Kople apparatet spenningsfritt, ta av huset og luft ut varmeveksleren. Posisjonen til utluftingsskruen se fig. 4.
- Utilstrekkelig vannstrømning gjennom apparatet:
Innstill strømningsmengden (hydraulisk tilpasning). Lukk da termostatventilene på de andre radiatorene.
- Smussavleiringer på varmeveksleren:
Rengjør varmeveksleren, se kapitlet „Vedlikehold“.

Rengjøring av de ytre flatene

Til rengjøring må ovnen være slått av og avkjølt. Overflatene på ovnen kan vaskes og tørkes av med en myk, fuktig klut. Til rengjøring må du ikke bruke skurepulver eller møbelpolitur, for disse kan skade overflaten.

Vedlikehold – må utføres av en fagmann

Støv og lo som har satt seg fast inne i ovnen må fjernes med jevne mellomrom.

Gjør da apparatet spenningsfritt, løsne de fire festeskruene på undersiden av huset og ta husdekelet forsiktig av. Fjern smussavleiringene med en myk børste hhv. en støvsuger.

Luftlommer i varmeveksleren kan fjernes ved å åpne utluftingsventilen (fig. 4).

Garanti

For dette apparatet gjelder to års garanti i henhold til våre garantibetingelser.

Glen Dimplex Nordic AS	Tlf. 74 82 91 00
Solgård Skog 15	Fax. 74 82 91 01
1599 Moss	www.glendimplex.no
Glen Dimplex Nordic	Tlf. 74 82 91 00
Havnegata 24	Fax. 74 82 91 01
7500 STJØRDAL	www.glendimplex.no
Med forbehold om tekniske endringer	

Konwektor wentylatorowy Dimplex SmartRad

Modele: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

PL

NALEŻY STARANNIE ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Nie wolno zakrywać ani zastawiać krtek wlotowych i wylotowych powietrza.

Przed wykonaniem prac konserwacyjnych w urządzeniu należy je odłączyć od zasilania.

URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE.

Urządzenia nie wolno montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. W pobliżu urządzenia nie wolno przechowywać łatwopalnych materiałów, płynów oraz elementów wyposażenia.

Wymagane minimalne odległości (w mm) przedstawiono na rys. 4.

Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby elementy obsługi były poza zasięgiem osoby znajdującej się w wannie lub pod prysznicem.

Urządzenia nie wolno stosować w miejscach narażonych na duże zakurzenie.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej bądź obniżonej percepcji bez pomocy lub nadzoru osoby trzeciej. Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.



Na urządzeniu znajduje się symbol ostrzegawczy. Informuje on o tym, że nie wolno przykrywać urządzenia.

Instrukcja obsługi należy do urządzenia i należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję.

WAŻNE! W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia konieczna jest jego wymiana przez producenta, autoryzowany serwis lub porównywalną wykwalifikowaną osobę. Należy zapewnić prawidłową obsługę.

Opis urządzenia

Model SmartRad to konwektor wentylatorowy służący do ogrzewania lub schładzania pomieszczeń mieszkalnych. Konwektor wentylatorowy podłącza się do instalacji centralnego ogrzewania. Konwektor wentylatorowy jest przeznaczony do współpracy z pompą ciepła, lecz może być również stosowany wyłącznie do ogrzewania w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi, np. piecami olejowymi lub gazowymi. Urządzenie zasysa powietrze od dołu. W zależności od wybranego trybu pracy jest ono podgrzewane lub schładzane w wymienniku ciepła i wydmuchiwane do góry.

Rys. 1:

- (a) Obudowa
- (b) Panel obsługi
- (c) Kratka wylotu powietrza
- (d) Kabel zasilający 1 m

Konwektory wentylatorowe mogą być stosowane wyłącznie w instalacjach centralnego ogrzewania pracujących w obiegu zamkniętym.

Instalacja ogrzewania musi być wykonana w systemie dwururowym.

Urządzenia muszą mieć odpowiednią wydajność, aby być w stanie kompensować straty ciepła w pomieszczeniu.

Tryb chłodzenia jest możliwy wyłącznie w przygotowanych do tego systemach, np. w połączeniu z odwracalną pompą ciepła posiadającą tryb ogrzewania i tryb chłodzenia.

Dane techniczne

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Zakres nastawy termostatu (°C)		5 - 30		
Temperatura na zasilaniu (°C) w trybie ogrzewania		≥ 25		
Maks. dopuszczalna temperatura na zasilaniu (°C)		85		
Temperatura na zasilaniu (°C) w trybie chłodzenia		≤ 20		
Dopuszczalne nadciśnienie robocze (MPa)		1		
Strata ciśnienia (kPa)		11,3	13,1	13,7
Przepływ powietrza (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Poziom ciśnienia akustycznego na 1 m (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Napięcie znamionowe		~ 230-240 V, 50 Hz		
Pobór mocy wentylatora (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Zużycie energii w stanie czuwania (W)		< 1		
Stopień ochrony		IP 20		
Pojemność wymiennika ciepła (ml)		230	385	555
Wymiary szer. x wys. x głęb. (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Masa (kg)		12	15	17,5

Dalsze dane techniczne podano w tabeli na ilustr. 7.

Przygotowanie do montażu

Usunąć opakowanie.

Odkręcić cztery śruby mocujące od spodu urządzenia (patrz rys. 2) i ściągnąć obudowę. Obudowę odłożyć w bezpiecznym miejscu, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia podczas instalacji.

Zamocowanie do ściany

W przypadku montażu urządzenia na ścianie z płyt kartonowo-gipsowych należy użyć odpowiednich materiałów do zamocowania (brak w komplecie)!

W sposób pokazany na rys. 4 narysować i wywiercić w stabilnej ścianie cztery otwory. Wszystkie wymiary są podane w mm.

Zamocować kołki i włożyć obie górne śruby (nie wkręcać ich jeszcze całkowicie).

Urządzenie zawiesić na obu górnych śrubach.

Włożyć i dokręcić obie dolne śruby a następnie dokręcić obie górne śruby.

Podłączenie hydrauliczne

Dla zapewnienia odpowiedniego przepływu wody przez konwektory należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenia nie są przeznaczone do pracy w systemach jednorurowych.
- Średnica znamionowa rur przyłączeniowych musi wynosić przynajmniej 15 mm.
- W przypadku montażu urządzeń w instalacji grzewczej o różnych systemach rozdziału ciepła (np. ogrzewanie podłogowe), dla zagwarantowania wystarczającego przepływu wody należy wykonać osobny obieg.
- Dla zapewnienia optymalnej pracy (oddawania ciepła) konwektorów wentylatorowych konieczna jest regulacja hydrauliczna instalacji centralnego ogrzewania.

Na rys. 5 przedstawiono różne możliwości podłączenia hydraulicznego urządzenia. Zalecany sposób podłączenia przewodu zasilającego i powrotnego przedstawiono na rys. 5 i 4. Rury instalacji grzewczej do urządzenia mogą być ułożone w posadzce lub w ścianie. Na wymienniku ciepła urządzenia są zamontowane fabrycznie rurki miedziane o średnicy 15 mm.

Przed oraz podczas napełniania instalacji centralnego ogrzewania należy sprawdzić szczelność wszystkich złączy rurowych. Podczas napełniania instalacji musi być otwarty zawór odpowietrzający (patrz rys. 4), aby umożliwić usunięcie powietrza z urządzenia. Odpowietrzenie należy powtórzyć po uruchomieniu instalacji (podczas pracy pompy obiegowej).

Dołączony wąż odprowadzenia kondensatu podłączyć do króćca odpływowego i doprowadzić do odpowiedniego odpływu z zachowaniem min. 5° spadku.

Podłączenie elektryczne

UWAGA! Urządzenie musi być uziemione.

UWAGA! Nie wolno pomylić przewodu fazowego (brązowy) z przewodem neutralnym (niebieski). Mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Urządzenie należy podłączyć do instalacji elektrycznej o napięciu ~230-240V, 50 Hz. Urządzenie może podłączać wyłącznie wykwalifikowany elektryk posiadający stosowne uprawnienia zgodnie z obowiązującymi normami i miejscowymi przepisami dotyczącymi instalacji.

Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć zasilanie.

Urządzenie posiada elastyczny kabel zasilający o długości 1 m (4 x 0,75 mm²), za pomocą którego należy podłączyć je bezpośrednio do odpowiedniego gniazdka elektrycznego w ścianie.

Na przewodzie doprowadzającym musi być zainstalowany dla każdego bieguna odłącznik o szerokości rozwarcia styku przynajmniej 3 mm. Jako odłączniki mogą służyć również automatyczne bezpieczniki. Bezpieczniki muszą być zwłoczne.

Żyły kabla zasilającego:

Brązowa: ‚L‘ – przewód fazowy zasilania

Niebieska: ‚N‘ – przewód neutralny zasilania

Zielono-żółta: ‚PE‘ – przewód ochronny

Czarna: Przewód sterowniczy (obniżenie temp.; wł/wył)

Schemat podłączenia patrz rys. 6.1 oraz 6.2.

Przewód sterowniczy

Podanie sygnału na przewód sterowniczy, patrz rys. 6.1, powoduje w zależności od wybranego trybu pracy zwiększenie lub obniżenie temperatury ustawionej w urządzeniu. Patrz również rozdział „Automatyczna zmiana temperatury“

Sygnał o zmianie temperatury jest przesyłany poprzez przewód sterowniczy do następujących urządzeń.

W przypadku stosowania modułu programistycznego sygnały sterownicze z podłączonego do sterownika modułu są przesyłane do ewentualnych dalszych urządzeń, patrz rys. 6.2.

Przewód sterowniczy nie musi być zgodny fazowo z przyłączem sieciowym. W przypadku nieużywania przewodu sterowniczego należy go prawidłowo zaizolować.

UWAGA! W przypadku przełączania na tryb ze sterowaniem przewód ten znajduje się pod napięciem!

UWAGA! Przewodu sterowniczego nie podłączać do masy.

W przypadku wyłączenia urządzenia, np. w celu konserwacji, poza przewodem zasilającym należy odłączyć od napięcia również przewód sterowniczy, ponieważ mógłby on przewodzić napięcie (poprzez programator czasowy lub sterownik z modułem programistycznym).

Montaż końcowy

Po zakończeniu instalacji założyć obudowę. Od spodu obudowy wkręcić cztery śruby mocujące, patrz rys. 2.



Obsługa

Panel obsługi przedstawiono na rysunku 3.


Poszczególne elementy panelu mają następującą funkcję:

- A – przycisk trybu pracy
- B – lampka sygnalizacyjna WŁ/WYŁ
- C – lampka sygnalizacyjna trybu chłodzenia
- D – lampka sygnalizacyjna trybu ogrzewania
- E – przycisk wyboru poziomu nawiewu
- F – lampka sygnalizacyjna niskiego poziomu nawiewu
- G – lampka sygnalizacyjna średniego poziomu nawiewu
- H – lampka sygnalizacyjna wysokiego poziomu nawiewu
- J – pokrętło regulacji termostatu
- K – osłona gniazda modułu programistycznego

Eksplatacja w trybie ogrzewania



Nacisnąć jeden lub kilka razy przycisk , aż zaświeci się czerwona lampka .

Za pomocą pokrętła ustawić odpowiednią temperaturę. W zależności od aktualnej temperatury pomieszczenia oraz temperatury ustawionej na termostacie system elektroniczny określa odpowiedni poziom nawiewu (prędkości obrotowej wentylatora).


Dostępne są maksymalnie 3 poziomy nawiewu. W razie potrzeby można zredukować liczbę poziomów nawiewu. Aby ograniczyć liczbę poziomów nawiewu np. do maks. 2, należy nacisnąć jeden lub kilka razy przycisk , aż zaświeci się czerwona lampka 2.

Eksploatacja w trybie chłodzenia

Tryb chłodzenia można włączyć pod warunkiem ustawienia na pompie ciepła trybu chłodzenia.

Nacisnąć jeden lub kilka razy przycisk , aż zaświeci się żółta lampka .

Za pomocą pokrętki ustawić odpowiednią temperaturę. W zależności od aktualnej temperatury pomieszczenia oraz temperatury ustawionej na termostacie system elektroniczny określa odpowiedni poziom nawiewu (prędkości obrotowej wentylatora).

Dostępne są maksymalnie 3 poziomy nawiewu. W razie potrzeby można zredukować liczbę poziomów nawiewu. Aby ograniczyć liczbę poziomów nawiewu np. do maks. 2, należy nacisnąć jeden lub kilka razy przycisk , aż zaświeci się czerwona lampka **2**.



Automatyczna zmiana temperatury

Ustawiona temperatura może być zmieniana automatycznie za pomocą odpowiedniego modułu programistycznego lub poprzez bezpośrednie podanie sygnału do przewodu sterowniczego, np. przez zewnętrzny zegar sterujący.

Temperatura zmienia się w zależności od ustawionego trybu pracy:


- w trybie ogrzewania temperatura jest obniżana,

- w trybie chłodzenia temperatura jest zwiększana.

Przy aktywnym sygnale sterowniczym będzie migać, w zależności od wybranego trybu pracy, lampka  (tryb ogrzewania) lub  (tryb chłodzenia).

Sygnal o zmianie temperatury jest przesyłany poprzez przewód sterowniczy do następujących urządzeń.

Sygnalizacja błędów

Jeśli temperatura na zasilaniu nie leży w wymaganym zakresie (patrz tabela „Dane techniczne”), praca urządzenia zostanie przerwana i zacznie migać czerwona lampka .




W takim przypadku należy sprawdzić ustawienia oraz działanie instalacji grzewczej lub pompy obiegowej. Dalsze informacje znajdują się w rozdziale „Diagnostyka błędów”.

Uruchomienie z pompą ciepła powietrze-woda

Podczas uruchomienia pompy ciepła powietrze-woda, szczególnie przy niskich temperaturach zewnętrznych, temperatura zasobnika pompy ciepła musi wynosić przynajmniej 14°C, aby zapewnić odszronienie parownika pompy ciepła. Dlatego przed otwarciem zaworów do obwodu grzewczego należy sprawdzić, czy parownik został odszroniony.

Diagnostyka błędów

Niewystarczające oddawanie mocy przez urządzenie może mieć następujące przyczyny:

- Miga lampka sygnalizacyjna : za niska temperatura na zasilaniu. Patrz rozdział „Sygnalizacja błędów”
- Miga lampka sygnalizacyjna , : temperatura została automatycznie obniżona lub zwiększona. Patrz rozdział „Automatyczna zmiana temperatury”
- Zapowietrzenie wymiennika ciepła: Odłączyć urządzenie od zasilania, ściągnąć obudowę i odpowietrzyć wymiennik ciepła. Położenie śruby odpowietrzającej przedstawiono na rys. 4.
- Zbyt niski przepływ wody przez urządzenie: Ustawić natężenie przepływu (regulacja hydrauliczna). W tym celu zakręcić zawory termostatu na innych grzejnikach.
- Zanieczyszczenie wymiennika ciepła: Wyczyścić wymiennik ciepła, patrz rozdział „Konserwacja”.

Czyszczenie z zewnątrz

Przed wyczyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odczekać do schłodzenia. Powierzchnie urządzenia przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką i pozostawić do wyschnięcia. Do czyszczenia nie używać proszków do szorowania ani politur do mebli, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię.

Czynności konserwacyjne wykonywane przez specjalistę

Należy regularnie usuwać kurz lub nitki gromadzące się wewnątrz urządzenia.

W tym celu urządzenie należy odłączyć od zasilania, odkręcić 4 śruby mocujące od spodu obudowy i ostrożnie ściągnąć obudowę. Za pomocą miękkiej szczotki lub odkurzacza usunąć nagromadzone zanieczyszczenia.

Powietrze w wymienniku ciepła usuwa się poprzez otwarcie zaworu odpowietrzającego (rys. 4).

Gwarancja

Urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją zgodnie z naszymi warunkami gwarancji.

Glen Dimplex Polska sp. zo.o.
ul. Strzeszyńska 33
60-479 POZNAŃ
Poland

Telefon +48 (0) 61 8425 805
Faks +48 (0) 61 8425 806
www.glendimplex.pl
Zmiany techniczne zastrzeżone

Фанкойл Dimplex SmartRad

Модели: SRX 070C, SRX 120C и SRX 160C

RU

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

Важные указания по технике безопасности

Не закрывайте и не загораживайте решетки впуска и выпуска воздуха.

Перед проведением технических работ отключите фанкойл от сети питания.

ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.

Не устанавливайте отопительный прибор непосредственно под розеткой. Рядом с ним не должны находиться горючие вещества или жидкости, а также легковоспламеняющиеся предметы.

Минимальное расстояние (мм) до таких объектов см. на рис. 4.

Устанавливайте прибор таким образом, чтобы человек, принимающий ванну или душ, не мог коснуться элементов его управления.

Не эксплуатируйте отопительный прибор в запыленных помещениях.

Прибор не предназначен для детей или людей с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями. В целях безопасности они должны использовать устройство только под постоянным присмотром. Следите за тем, чтобы дети не играли с отопительным прибором.



На приборе есть знак, предупреждающий о том, что фанкойл нельзя накрывать.

Инструкция по эксплуатации поставляется с прибором. Сохраните ее. При передаче прибора другому лицу отдайте ему инструкцию по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Поврежденный силовой кабель прибора должен заменять его производитель, представитель сервисной службы или другой квалифицированный специалист. Обращайтесь с прибором надлежащим образом.

Описание прибора

Фанкойл SmartRad — это устройство для обогрева или охлаждения воздуха в жилых помещениях. Он подключается к системе центрального отопления. Фанкойл предназначен для использования в системе тепловых насосов. В режиме обогрева он может применяться с другими отопительными системами (например, масляными или газовыми). Прибор втягивает воздух (снизу), который, в зависимости от режима работы, нагревается или охлаждается в теплообменнике и затем выдувается вверх.

Рис. 1

- a — крышка корпуса.
- b — панель управления.
- c — вентиляционная решетка.
- d — соединительный провод, 1 м.

Фанкойлы можно использовать только в системах центрального отопления с замкнутым регулирующим контуром. Отопительная система должна быть двухтрубной.

Приборы должны быть такого размера, который позволит компенсировать тепловые потери в помещении.

Использовать режим охлаждения можно только с соответствующими установками (например, в сочетании с реверсивным тепловым насосом с режимами обогрева или охлаждения).

Технические характеристики

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Диапазон настройки термостата (°C)		5—30		
Температура в подающем контуре (°C) в режиме обогрева		≥ 25		
Максимально допустимая температура в подающем контуре (°C)		85		
Температура в подающем контуре (°C) в режиме охлаждения		≤ 20		
Максимально допустимое давление (МПа)		1		
Потеря давления (кПа)		11,3	13,1	13,7
Производительность по воздуху (м³/ч)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
Уровень звукового давления на расстоянии 1 м (дБ(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Номинальное напряжение		~ 230—240 В, 50 Гц		
Потребляемая мощность вентилятора (Вт)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Потребление энергии в режиме ожидания (Вт)		< 1		
Степень защиты		IP 20		
Емкость теплообменника (мл)		230	385	555
Размеры Ш x В x Г (мм)		503 x 530 x 145	740 x 530 x 145	911 x 530 x 145
		145	145	145
Вес (кг)		12	15	17,5

Дополнительные технические характеристики см. в таблице 7.

Подготовка к монтажу

Снимите упаковочный материал.

Чтобы снять крышку корпуса, отвинтите четыре крепежных винта в нижней части прибора (см. рис. 2). Храните крышку прибора таким образом, чтобы не допустить ее повреждения во время монтажных работ.

Крепление на стене

Для крепления на стенах из гипсокартона используйте подходящие детали (не входят в комплект поставки).

Отметьте на стене четыре отверстия, а затем просверлите их, как показано на рис. 4. Все размеры указаны в

миллиметрах (мм). Вставьте дюбели и ввинтите два верхних винта (не до упора). Подвесьте прибор на двух верхних винтах. Вставьте два нижних винта и закрутите их до упора. Затяните верхние винты.

Гидравлическое подключение

Чтобы обеспечить достаточную интенсивность потока горячей воды, проходящей через фанкойлы, учитывайте приведенную ниже информацию.

- Приборы не предназначены для использования в однетрубных системах отопления.
- Номинальный диаметр соединительной трубы должен составлять как минимум 15 мм.
- Если фанкойлы устанавливаются в отопительную сеть с различными системами распределения тепла (например, с напольным панельным отоплением), предусмотрите для них отдельный отопительный контур, чтобы обеспечить достаточный поток воды.
- Для оптимальной работы (теплоотдачи) прибора проведите гидравлическую балансировку отопительной системы.

На рис. 5 представлены различные варианты гидравлического подключения фанкойла. Рекомендуемые присоединения подающего и рециркулирующего потоков представлены на рис. 4 и 5. Отопительные трубы могут располагаться в полу или стене. Прибор поставляется с двумя медными соединительными трубами (диаметр 15 мм), смонтированными на теплообменнике.

Перед заполнением отопительной системы проверьте герметичность всех стыковых соединений труб. Во время заполнения вентиль для выпуска воздуха должен быть открыт (см. рис. 4). После ввода в эксплуатацию (при работе циркуляционного насоса) снова выпустите воздух.

Наденьте прилагаемый шланг для отвода конденсата на сливной патрубке и выведите его к подходящему стоку с уклоном как минимум 5°.

Электрическое подключение

ВНИМАНИЕ! Прибор должен быть заземлен.

ВНИМАНИЕ! Не перепутайте фазный провод (коричневый) с нулевым проводом (синим): это может привести к нарушению функционирования. Для электрического подключения требуется питающее напряжение ~ 230—240 В, 50 Гц.

Прибор должен подключать квалифицированный электромонтер с соблюдением действующих норм и местных предписаний по монтажу.

Перед проведением монтажных работ убедитесь в том, что электропитание отключено.

Прибор оснащен гибким проводом длиной 1 м (4 x 0,75 мм²), с помощью которого он соединяется с настенной розеткой и получает электропитание.

Предусмотрите в электрическом проводе разъединители для каждого полюса с контактным зазором не менее 3 мм. В качестве разъединителей можно использовать автоматические предохранители. Автоматические

предохранители должны иметь инерционную характеристику срабатывания.

Обозначение жил соединительного провода

Коричневый: L — фазный провод питающего напряжения.

Синий: N — нулевой провод питающего напряжения.

Зеленый/желтый: PE — провод защитного заземления.

Черный: провод цепи управления (понижение; вкл./выкл.).

Схему соединений см. на рис. 6.1 и 6.2.

Провод цепи управления

Если на провод цепи управления подаются управляющие сигналы (см. рис. 6.1), температура, заданная в настройках прибора, понижается или повышается в зависимости от режима работы. См. главу «Автоматическое изменение температуры».

Команда изменить температуру передается другим подключенным приборам через провод цепи управления.

При использовании программируемой кассеты сигналы управления с кассеты, вставленной в контрольный прибор, передаются другим подключенным приборам (см. рис. 6.2).

Провод цепи управления не должен совпадать по фазе с источником питания от сети. Если провод цепи управления не используется, изолируйте его.

ВНИМАНИЕ! При переходе к режиму управления в этом проводе появляется сетевое напряжение.

ВНИМАНИЕ! Не заземляйте провод цепи управления.

При выводе прибора из эксплуатации (например, для техобслуживания) убедитесь в том, что провода сетевого питания и цепи управления отключены от сети питания, поскольку они могут проводить напряжение постороннего источника (через контакт таймера или контрольный прибор с программируемой кассетой).

Заключительные работы

После завершения монтажных работ установите крышку корпуса. Для этого закрутите четыре крепежных винта в нижней части прибора (см. рис. 2).

Управление

Панель управления представлена на рис. 3.

Значения отдельных элементов

A — кнопка выбора режима работы.

B — индикатор «Вкл./выкл.».

C — индикатор режима охлаждения.

D — индикатор режима обогрева.

E — кнопка настройки уровня производительности вентилятора.

F — индикатор «Низкий уровень производительности вентилятора».



G — индикатор «Средний уровень производительности вентилятора».

H — индикатор «Высокий уровень производительности вентилятора».


J — регулятор термостата.

K — крышка гнезда для программируемой кассеты.

Режим обогрева



Нажимайте кнопку , пока не загорится красный индикатор .

Вращая регулятор, установите температуру воздуха в помещении. В зависимости от разницы температуры, заданной на термостате, и фактической температуры помещения электроника устанавливает подходящий уровень производительности вентилятора (скорость вращения).


Производительность вентилятора регулируется в пределах трех уровней. При необходимости их количество можно сократить. Например, чтобы уменьшить его до двух, нажимайте кнопку , пока не загорится красный индикатор **2**.

Режим охлаждения

Режим охлаждения можно использовать, только если на тепловом насосе настроен соответствующий режим.

Нажимайте кнопку , пока не загорится желтый индикатор .

Вращая регулятор, установите температуру воздуха в помещении. В зависимости от разницы температуры, заданной на термостате, и фактической температуры помещения электроника устанавливает подходящий уровень производительности вентилятора (скорость вращения).

Производительность вентилятора регулируется в пределах трех уровней. При необходимости их количество можно сократить. Например, чтобы уменьшить его до двух, нажимайте кнопку , пока не загорится красный индикатор **2**.



Автоматическое изменение температуры

Автоматически изменять установленную температуру можно с помощью подходящей программируемой кассеты или путем прямой подачи управляющих сигналов на провод цепи управления (например, через внешний таймер).

Изменение температуры зависит от установленного режима работы.


— В режиме обогрева температура понижается.

— В режиме охлаждения температура повышается.

В зависимости от режима работы при поступлении управляющего сигнала загорается индикатор  (режим обогрева) или  (режим охлаждения).

Команда изменить температуру передается другим подключенным приборам через провод цепи управления.

Индикатор неисправности

Если температура в подающем контуре выходит за пределы требуемого диапазона (см. таблицу «Технические характеристики»), прибор перестает работать и начинает мигать красный индикатор .




В данном случае проверьте настройки и правильность функционирования отопительной системы и циркуляционного насоса. Дальнейшие указания см. в главе «Диагностика неисправностей».

Ввод в эксплуатацию с воздушно-водяными тепловыми насосами

Если вводится в эксплуатацию воздушно-водяной тепловой насос (особенно при низких температурах окружающей среды), его буферную емкость необходимо нагреть как минимум до 14 °С, чтобы испаритель смог оттаять. Поэтому, прежде чем открывать вентили отопительного контура, убедитесь в том, что насос был нагрет должным образом.

Диагностика неисправностей

Работа прибора с недостаточной мощностью может быть вызвана описанными ниже причинами.

- Мигает индикатор :
недостаточная температура в подающем контуре.
См. главу «Индикатор неисправности».
- Мигает индикатор , :
температура автоматически повышается или понижается.
См. главу «Автоматическое изменение температуры».
- Воздушный карман в теплообменнике:
отключите прибор от сети питания, снимите корпус и выпустите воздух. Расположение воздухоотводного винта см. на рис. 4.
- Недостаточная интенсивность потока воды, проходящей через прибор:
отрегулируйте количество протекающей жидкости (гидравлическая балансировка). Для этого закройте вентиль термостата, ведущий к дополнительным отопительным приборам.
- Скопления грязи на теплообменнике:
очистите теплообменник (см. главу «Техобслуживание»).

Очистка поверхностей

Перед очисткой отключите прибор и дайте ему остыть. Поверхность отопительного прибора необходимо очистить мягкой влажной тканью и затем вытереть. Не применяйте чистящие порошки и мебельные политуры, так как они могут повредить поверхность.

Техобслуживание, выполняемое квалифицированным персоналом

Регулярно удаляйте пыль и налет, скопившиеся внутри отопительного прибора.

Для этого отключите его питание, открутите четыре крепежных винта в нижней части прибора и осторожно снимите крышку корпуса. Удалите скопления грязи мягкой щеткой или пылесосом.

Чтобы удалить скопления воздуха, откройте специальный вентиль (рис. 4).

Гарантия

Гарантия на этот прибор действует два года.

Glen Dimplex Deutschland GmbH Телефон +49 9221 709564
Am Goldenen Feld 18 Telefax +49 9221 709589
D-95326 Kulmbach www.glendimplex.de
Технические изменения допускаются

Dimplex SmartRad Vantilatörlü Konvektör

Modeller: SRX 070C, SRX 120C & SRX 160C

TR

BU KULLANMA KILAVUZUNU LÜTFEN İTİNALI BİR ŞEKİLDE SAKLAYIN.

Önemli Güvenlik Uyarıları

Hava giriş ve çıkış ızgaralarının üzeri örtülmemeli veya önlerine eşya konularak kapatılmamalıdır.

Üzerinde bakım çalışmaları gerçekleştirilmeden önce cihaz gerilimsiz devreye alınmalıdır.

CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR.

Isıtma cihazı sabit monteli bir prizden altına doğrudan monte edilmemelidir. Yanıcı maddeleri veya sıvıları ve diğer kolayca tutuşabilir donanım eşyalarını ısıtma cihazından uzak tutun.

Zorunlu minimum mesafeler (mm olarak), bkz. Şekil 4.

Cihazı, kumanda elemanlarına küvette veya duşta bulunan bir kişi tarafından dokunulması mümkün olmayacak şekilde monte edin.

Isıtma cihazı aşırı tozlu alanlarda işletilmemelidir.

Cihazın güvenli kullanımı bedensel veya zihinsel durum veya azalmış algı nedeniyle mümkün değilse, bu cihaz üçüncü bir şahsın yardımı veya denetimi olmaksızın çocuklar veya şahıslar tarafından kullanılmaya uygun değildir. Cihaz ile oynamalarını temin etmek amacıyla çocuklar gözlem altında tutulmalıdır.



Isıtma cihazının üzerinde bir uyarı sembolü bulunur. Bu sembol cihazın üzeri örtülmemesi gerektiğine işaret eder.

Kullanma kılavuzu cihazın bir parçasıdır ve güvenli bir şekilde saklanmalıdır. Cihaz sahibinin değişmesi halinde, kullanma kılavuzu yeni cihaz sahibine teslim edilmelidir.

ÖNEMLİ– Cihaza ait şebeke kablosunun hasar görmesi durumunda, bu kablo üretici, bir müşteri hizmetleri temsilcisi veya benzer vasıflı bir şahıs tarafından değiştirilmelidir. Daima tekniğine uygun bir kullanıma dikkat edilmelidir.

Cihaz Tanımı

SmartRad modeli konut alanlarının ısıtılması veya soğutulması için kullanılan bir vantilatörlü konvektördür. Vantilatörlü konvektör, merkezi ısıtma sistemine bağlanması için tasarlanmıştır. Vantilatörlü konvektör ısı pompa tesisatları bünyesinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ancak sadece ısıtma işletimi için de örn. yağ veya gaz yakmalı tesisatlar gibi başka ısıtma sistemlerine bağlanarak da işletilebilir. Cihaz alt taraftan havayı emer. Hava hararet değiştiricisi içerisinde işletim türüne göre ısıtılır veya soğutulur ve dışarıya üflenir.

Şekil 1:

- Gövde kaplaması
- Kumanda alanı
- Hava çıkış ızgarası
- Bağlantı kablosu 1 m

Vantilatörlü konvektörler sadece kapalı ayar devreli merkezi ısıtma sistemlerinde kullanılabilir.

Isıtma sistemi bir çift borulu sistem olarak tesis edilmiş olmalıdır.

Cihazlar oda içerisindeki ısı kayıplarını dengeleyebilmeleri için yeterli ölçüde boyutlandırılmalıdır.

Soğutma işletimi örn. ısıtma veya soğutma işletim türlerine sahip tersinebilir ısı pompası gibi sadece uygun tasarımı tesisatlar ile mümkündür.

Teknik Veriler

		SRX 070C	SRX 120C	SRX 160C
Ayar Aralığı Termostat (°C)		5 - 30		
Isıtma işletiminde ileri akış sıcaklığı (°C)		≥ 25		
Maksimum izin verilebilir ileri akış sıcaklığı (°C)		85		
Soğutma işletiminde ileri akış sıcaklığı (°C)		≤ 20		
İzin verilebilir işletme basıncı (MPa)		1		
Basınç kaybı (kPa)		11,3	13,1	13,7
Hava akış hacmi (m³/h)	3	228	410	540
	2	125	225	300
	1	60	120	160
1 m'de ses basınç seviyesi (dB(A))	3	47		
	2	38		
	1	27		
Nominal gerilim		~ 230-240 V, 50 Hz		
Vantilatör giriş gücü (W)	3	26	56	50
	2	19	36	33
	1	16	24	23
Çalışma şartı enerji tüketimi (W)		< 1		
Koruma derecesi		IP 20		
Hararet değiştiricisi dolum miktarı (ml)		230	385	555
Ölçüler G x Y x D (mm)		503 x 530 x	740 x 530 x	911 x 530 x
		145	145	145
Ağırlık (kg)		12	15	17,5

Diğer teknik veriler için bkz. Şekil 7'deki tablo.

Montaj Hazırlığı

Ambalaj malzemesini çıkartın.

Gövde kaplamasını çıkarabilmek için cihazın alt tarafında bulunan tesbit vidalarını sökün (bkz. Şekil 2). Gövde kaplamasını kurulum çalışmaları sırasında hasarlar meydana gelmeyecek şekilde muhafaza edin.

Duvara Sabitleme

Kuru yapı duvarlarında uygun sabitleme malzemesi kullanın (teslimata dahil değildir)!

Şekil 4'te gösterildiği gibi dayanıklı bir duvarda dört matkap delik yeri işaretleyin ve delikleri açın. Bütün ölçüler mm'dir.

Kavelaları yerleştirin ve iki üst vidayı önceden yerleştirin (henüz tamamen sıkmayın).

Cihazı iki üst vidaya asın.

İki alt vidayı yerleştirin ve sıkın, ardından iki üst vidayı da sıkın.

Hidrolik Bağlantı

Vantilatörlü konvektörlerin içerisinde yeterli bir su akışını gerçekleştirmesini sağlamak için aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Cihazlar tek borulu sistemlere monte edilmeye uygun değildir.
- Bağlantı borusunun nominal genişliği 15 mm'lik bir minimum çapa sahip olmalıdır.
- Cihazların çeşitli ısı dağıtım sistemlerine sahip bir ısıtma sistemine (örn. döşeme altı ısıtma) bağlanması halinde, yeterli bir su akışı temin edebilmek için ayrı bir devridaim tasarlanmalıdır.
- Vantilatörlü konvektörlerin optimum bir işletimi (ısıyı dışarı verme) için ısıtma sisteminde bir hidrolik dengeleme gereklidir.

Şekil 5 cihazda kullanılacak çeşitli hidrolik bağlantı olanaklarını göstermektedir. Tavsiye edilen ileri akış ve dönüş hattı bağlantıları Şekiller 5 ve 4'te tasvir edilmiştir. Isıtma borularının cihaza döşenmesi zemin veya duvar içerisinde gerçekleşebilir. Cihaz fabrika tarafından hararet değiştiricisine monte edilen, 15 mm çapındaki iki bakır boru hattı ile birlikte teslim edilir.

Isıtma sistemini doldurmadan önce ve dolumu sırasında bütün boru bağlantıları sızdırmazlık açısından kontrol edilmelidir. Cihaz içerisindeki havanın dışarı çıkabilmesi için hava tahliye valfi (bkz. 4) dolum sırasında açık olmalıdır. Cihaz işleme alındıktan sonra (devridaim pompası çalışıyor) gerekirse tekrar havayı tahliye edin.

Teslimat kapsamındaki yoğunlaşma suyu hortumunu tahliye ağızlığına takın ve asgari 5°'lik bir eğim vasıtasıyla uygun bir tahliye borusuna bağlayın.

Elektrik Bağlantısı

DİKKAT– Cihaz topraklanmalıdır!

DİKKAT– Faz iletkeni (kahverengi) ve nötr iletken (mavi) karıştırılmamalı, aksi takdirde arızalar meydana gelebilir. Elektrik bağlantısı ~230-240V, 50 Hz besleme gerilimiyle gerçekleştirilmelidir.

Cihaz yetkilendirilmiş bir uzman elektronik teknisyeni tarafından geçerli standartları ve yerel montaj yönetmelikleri dikkate alınarak monte edilmelidir.

Montaj çalışmalarını gerçekleştirmeden önce güç kaynağının kapalı olduğundan emin olun.

Cihaz 1 m uzunluğundaki (4 x 0,75 mm²) esnek bir bağlantı kablosu ile donatılmıştır; bu kablo ile ısıtma cihazı uygun bir duvar prizi vasıtasıyla doğrudan elektrik şebekesine bağlanabilir.

Elektrik besleme hattına asgari 3 mm'lik kontak açıklık genişliğine sahip bir devre kesici anahtar her kutup için yerleştirilmelidir. Devre kesme tertibatı olarak otomatik sigortalar da kullanılabilir. Otomatik sigortalar ağır bir tetiklenme özelliğine sahip olmalıdır.

Bağlantı Kablosunun Damar Rezervasyonu:

Kahverengi: ,L' – Besleme gerilimi faz iletkeni

Mavi: ,N' – Besleme gerilimi nötr iletkeni

Yeşil/Sarı: ,PE' - Korumaya topraklama iletkeni

Siyah: Kontrol iletkeni (Sıcaklık Düşürme; Aç/Kapat)

Devre şeması için bkz. Şekil 6.1 veya Şekil 6.2.

Kontrol İletkeni

Kontrol iletkeninin tahrik edilmesi sayesinde - bkz. Şekil 6.1 - cihazda ayarlı sıcaklık seçilen işletim türüne göre düşürülür veya yükseltilir. Bu konu ile ilgili olarak ayrıca "Otomatik Sıcaklık Değişimi" bölümüne bakınız

Sıcaklık değişikliği kontrol iletkeni üzerinden icabında seri bağlanan cihazlara iletilir.

Bir programlama kasetinin kullanılması halinde, pilot cihazına takılı programlama kasetinin kontrol sinyali icabında seri bağlanan cihazlara iletilir, bkz. Şekil 6.2.

Kontrol iletkeni şebeke bağlantısı ile eş fazlı olmak zorunda değildir. Kontrol iletkeni kullanılmıyorsa, tekniğine uygun şekilde yalıtılmalıdır.

DİKKAT– Kontrollü işleme anahtarlarken bu hatta şebeke gerilimi bulunur!

DİKKAT– Kontrol iletkenini toprağa koymayın.

Örn. bakım çalışmaları gibi amaçlarla cihaz devre dışı bırakıldığında, şebeke beslemesinin yanı sıra kontrol iletkeninin de gerilimsiz devreye alındığı doğrulanmalıdır; aksi takdirde bu iletken icabında harici gerilim taşıyabilir (bir zaman ayarlı şalter kontağı veya programlama kasetli bir pilot cihazı üzerinden).

Montajın Tamamlanması

Montaj çalışmalarının tamamlanmasından sonra gövde kaplamasını yerine oturtun. Bu amaç doğrultusunda cihazın alt tarafında bulunan tesbit vidalarını sıkın, bkz. Şekil 2.

Kumanda

Kumanda alanı Şekil 3'te tasvir edilmiştir.

İlgili öğeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

A – İşletim Türü Tuşu

B – Aç/Kapat Göstergesi

C – Soğutma İşletimi Göstergesi

D – Isıtma İşletimi Göstergesi

E – Fan Kademesi Tuşu

F – Düşük Fan Kademesi Göstergesi

G – Orta Fan Kademesi Göstergesi

H – Yüksek Fan Kademesi Göstergesi

J – Termostat Ayar Çarkı

K – Programlama Kaseti Yuvası Kapağı

Isıtma İşletimi

🔴 tuşuna kırmızı gösterge 📶 yanana kadar bir veya birkaç kez basın.

Ayar çarkı ile istenilen sıcaklığı ayarlayın. Geçerli oda sıcaklığına ve termostatta ayarlı sıcaklığa bağlı olarak elektronik uygun fan kademesini (fan devri) belirler.

Maksimum 3 fan kademesi kullanılabilir. Gerekirse kullanılabilir fan kademelerin sayısı azaltılabilir. Örneğin fan kademe sayısını maksimum 2 ile sınırlamak için 📶 tuşuna kırmızı gösterge 2 yanana kadar bir veya birkaç kez basın.

Soğutma İşletimi

Soğutma işletimi sadece ısı pompası soğutma işletimine ayarlandığında mümkündür.

☺ tuşuna sarı gösterge ✱ yanana kadar bir veya birkaç kez basın.

Ayar çarkı ile istenilen sıcaklığı ayarlayın. Geçerli oda sıcaklığına ve termostatta ayarlı sıcaklığa bağlı olarak elektronik uygun fan kademesini (fan devri) belirler.

Maksimum 3 fan kademesi kullanılabilir. Gerekirse kullanılabilir fan kademelerin sayısı azaltılabilir. Örneğin fan kademe sayısını maksimum 2 ile sınırlamak için ☹ tuşuna kırmızı gösterge 2 yanana kadar bir veya birkaç kez basın.

Otomatik Sıcaklık Değişimi

Ayarlı sıcaklık uygun bir programlama kaseti vasıtasıyla ya da kontrol iletkenin örneğin harici bir anahtarlama zamanlayıcısı vasıtasıyla doğrudan tahrik edilmesi sayesinde istenildiği şekilde otomatik olarak değiştirilebilir.

Sıcaklık değişimi ayarlı işletim türüne bağlı olarak gerçekleşir:

- Isıtma işletiminde sıcaklık düşürülür,
- Soğutma işletiminde sıcaklık yükseltilir.

Bir kontrol sinyali verildiyse, ilgili işletim türüne göre ☹ (ısıtma işletimi) veya ✱ (soğutma işletimi) gösterge lambası yanıp söner.

Sıcaklık değişikliği kontrol iletkeni üzerinden icabında seri bağlanan cihazlara iletilir.

Arıza Göstergesi

İleri akış sıcaklığı gerekli sıcaklık aralığında değilse (bkz. "Teknik Veriler" Tablosu), cihaz işletimi kesilir ve kırmızı gösterge ☹ yanıp söner.

Bu durumda, ısıtma sisteminin veya devridaim pompasının ayarları ve doğru işletimi kontrol edilmelidir. Daha fazla açıklamalar için lütfen "Hata Teşhisi" bölümüne başvurunuz.

Hava/Su Isı Pompaları ile Birlikte İşletime Alma

Bir hava/su ısı pompasının işleme alınması sırasında, özellikle de düşük dış sıcaklıklarında, ısı pompası buharlaştırıcısındaki buzların çözülebilmesi için ısı pompasının tampon haznesi sıcaklığı asgari 14° C olmalıdır. Bu nedenle, ısıtma devridaimine giden valfları açmadan önce gerekli hallerde zorunlu buz çözme sürecinin gerçekleştirildiğinden emin olun.

Hata Teşhisi

Cihazın yetersiz bir performans çıkışı göstermesi aşağıdaki nedenlerden kaynaklanabilir:

- ☹ göstergesi yanıp sönüyor:
İleri akış sıcaklığı yetersiz.
"Arıza Göstergesi" bölümüne bakınız
- ☹, ✱ göstergesi yanıp sönüyor:
Sıcaklık otomatik olarak düşürüldü veya yükseltildi.
"Otomatik Sıcaklık Değişimi" bölümüne bakınız
- Hararet değiştiricisinde hava cebi:
Cihazı gerilimsiz devreye alın, gövdeyi sökün ve hararet değiştiricisindeki havayı tahliye edin. Hava tahliye vidası konumu için bkz. Şekil 4.
- Cihaz içerisinde yetersiz su akışı:
Akış miktarını ayarlayın (hidrolik denge). Bu amaç doğrultusunda diğer kalorifer peteklerindeki termostat valflarını kapatın.
- Hararet değiştiricisinde kir birikintileri:
Hararet değiştiricisini temizleyin; "Bakım" bölümüne bakınız.

Dış Yüzeylerin Temizlenmesi

Temizlik için ısıtma cihazı kapalı ve soğumuş olmalıdır. Isıtma cihazının yüzeyleri yumuşak, nemli bir el bezi ile silinerek temizlenebilir ve ardından kurutulabilir. Temizlik için ovma tozu veya mobilya parlaticısı kullanmayın, aksi takdirde yüzeyler hasar görebilir.

Bakım– Bir Uzman Tarafından Gerçekleştirilmelidir

Isıtma cihazının iç kısmında biriken toz veya tüyler düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Bu amaç doğrultusunda cihazı gerilimsiz devreye alın, gövdenin alt tarafında bulunan 4 tesbit vidasını çözün ve gövde kaplamasını dikkatlice sökün. Yumuşak bir fırça veya bir elektrikli süpürge ile kir birikintilerini temizleyin.

Hararet değiştiricisindeki hava birikintileri hava tahliye valfinin (Şekil 4) açılması sayesinde giderilebilir.

Garanti

Bu cihaz için garanti koşullarımıza uygun olarak iki yıllık bir garanti veriyoruz.

Glen Dimplex Deutschland GmbH Telefon +49 9221 709562
Am Goldenen Feld 18 Faks +49 9221 709565
D-95326 Kulmbach www.glendimplex.de
Değişiklik yapma hakkı saklıdır

Garantie, Kundendienst – gültig für Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt. Für die Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Bei gewerblichem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung und liegt eine erfolgreiche Inbetriebnahme (Heizungs-Wärmepumpe und zentrale Wohnungslüftungsgeräte) durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst vor, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können.

Die Behebung der von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel geschieht dadurch, dass die mangelhaften Teile unentgeltlich nach unserer Wahl instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Durch Art oder Ort des Einsatzes des Gerätes oder schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingte außergewöhnliche Kosten der Mängelbeseitigung werden nicht übernommen. Der freie Gerätezugang muss durch den Endabnehmer gestellt werden. Ausgebaute Teile, die wir zurücknehmen, gehen in unser Eigentum über. Die Garantiezeit für Nachbesserungen und Ersatzteile endet mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantiezeit für das Gerät. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen. Es ist jeweils der Original-Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen.

Eine Garantieleistung entfällt, wenn vom Endabnehmer oder einem Dritten die entsprechenden VDE-Vorschriften, die Bestimmungen der örtlichen Versorgungsunternehmen oder unsere Montage- und Gebrauchsanweisung sowie die in den Projektierungsunterlagen enthaltenen Hinweise oder Einbindungsschemen nicht beachtet worden sind oder wenn unser funktionsnotwendiges Zubehör nicht eingesetzt wurde. Durch etwa seitens des Endabnehmers oder Dritter unsachgemäß vorgenommenen Änderungen und Arbeiten, wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben. Die Garantie erstreckt sich auf das Gerät und vom Lieferer bezogene Teile. Nicht vom Lieferer bezogene Teile und Geräte-/Anlagenmängel die auf nicht vom Lieferer bezogene Teile zurückzuführen sind fallen nicht unter den Garantieanspruch.

Sofern der Mangel nicht beseitigt werden kann, oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird der Hersteller entweder kostenfreien Ersatz liefern oder den Minderwert vergüten. Im Falle einer Ersatzlieferung, behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung, für die bisherige Nutzungszeit, vor. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist ausgeschlossen. Bei einer Haftung nach § 478 BGB wird die Haftung des Lieferers auf die Servicepauschalen des Lieferers als Höchstbetrag beschränkt.

Eine Verlängerung der Garantie auf 36 Monate für Heizungs-Wärmepumpe und zentrale Wohnungslüftungsgeräte ab Inbetriebnahme-Datum, jedoch maximal 38 Monate ab Auslieferung Werk, wird gemäß den nachfolgenden Bedingungen gewährt: Voraussetzung für die Übernahme der verlängerten Garantie ist eine kostenpflichtige Inbetriebnahme durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst mit Inbetriebnahme-Protokoll innerhalb einer Betriebszeit (Verdichter Laufzeit) von weniger als 150 Stunden. Im Inbetriebnahme-Protokoll vermerkte Mängel sind unverzüglich zu beseitigen. Dies ist Grundlage für die Garantie. Das Inbetriebnahme-Protokoll ist, innerhalb von einem Monat nach erfolgter Inbetriebnahme, an die unten angegebene Adresse einzureichen, von welcher auch die Garantiezeitverlängerung bestätigt wird.

Die Inbetriebnahme-Pauschale beinhaltet die eigentliche Inbetriebnahme und die Fahrtkosten. Es wird keine Haftung für die ordnungsgemäße Planung, Dimensionierung und Ausführung der Gesamtanlage übernommen. Die Behebung von Anlagenmängeln und Wartezeiten sind Sonderleistungen.

Die Inbetriebnahme-Pauschale für alle Heizungs-Wärmepumpen von derzeit netto € 340,- und für zentrale Lüftungsanlagen von netto € 400,-, jeweils je Gerät, wird durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst dem Auftraggeber in Rechnung gestellt. Eine Preisanpassung ist vorbehalten.

Im Kundendienstfall wird der autorisierte Systemtechnik-Kundendienst vor Ort informiert, der für eine schnelle Abhilfe des Problems sorgt. Den für Ihre Region zuständigen autorisierten Systemtechnik-Kundendienst erfahren Sie über die zentrale Servicehotline der Glen Dimplex Deutschland GmbH.

Glen Dimplex Deutschland GmbH Kundendienst Systemtechnik

Am Goldenen Feld 18 Tel.-Nr. +49 (0) 9221 709 562

95326 Kulmbach Fax-Nr. +49 (0) 9221 709 565

Email-Adressen: kundendienst.system@dimplex.de

Internet: www.dimplex.de

Für die Auftragsbearbeitung werden die Erzeugnis-Nummer **E-Nr.**, der Kundendienstindex **KI** und das Fertigungsdatum **FD** des Gerätes benötigt. Diese Angaben befinden sich auf dem Typschild in dem stark umrandeten Feld.